



Instrucciones para el uso y la instalaciòn

Campana



Instruções para o uso e a instalação

Exaustor



Οδηγίες χρήσης και εγκατάστασης

Απορροφητήρας



Инструкция по монтажу и эксплуатации

Вытяжка



Instructies voor het gebruik en installeren

Dampkap



Handbok för installation, användning och underhåll

Spisfläkt

FTU 3807-P WXS 70H

ÍNDICE

ES

CONSEJOS Y SUGERENCIAS	3
CARACTERÍSTICAS	6
INSTALACIÓN	7
USO	11
MANTENIMIENTO	12

ÍNDICE

PT

CONSELHOS E SUGESTÕES	16
CARACTERÍSTICAS	19
INSTALAÇÃO	20
UTILIZAÇÃO	24
MANUTENÇÃO	25

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

GR

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ	29
ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	32
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ	33
ΧΡΗΣΗ	37
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	38

УКАЗАТЕЛЬ

RU

СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	42
ХАРАКТЕРИСТИКИ	45
УСТАНОВКА	46
ЭКСПЛУАТАЦИЯ	50
УХОД	51

INHOUDSOPGAVE

NL

ADVIEZEN EN SUGGESTIES	55
EIGENSCHAPPEN	58
INSTALLATIE	59
GEBRUIK	63
ONDERHOUD	64

INNEHÅLL

SE

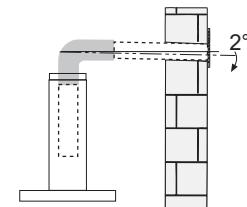
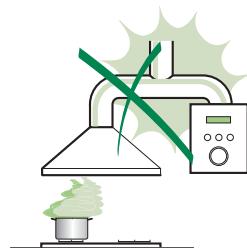
REKOMMENDATIONER OCH TIPS	68
EGENSKAPER	71
INSTALLATION	72
ANVÄNDNING	76
UNDERHÅLL	77

CONSEJOS Y SUGERENCIAS

- ⚠ Las instrucciones de uso se aplican a varios modelos de este aparato. Por lo tanto, usted puede encontrar descripciones de características individuales que no pertenecen a su aparato en concreto.

INSTALACIÓN

- El fabricante no se hace responsable de los daños provocados por una instalación o uso indebido.
- La distancia mínima de seguridad entre el plano de cocción y la campana extractora es de 650 mm (algunos modelos pueden ser instalados a una altura inferior; véase el párrafo relativo a las dimensiones de trabajo y la instalación).
- Compruebe que la tensión de alimentación corresponda a la indicada en la placa de datos colocada en el interior de la campana.
- Para los aparatos de Clase I, compruebe que la red eléctrica doméstica tenga una conexión a tierra adecuada. Conecte la campana extractora al conducto de humo a través de un tubo con un diámetro mínimo de 120 mm. La trayectoria del humo debe ser lo más corta posible.
- No conecte la campana extractora a los conductos de humo que transportan humo de combustión (ej. calderas, chimeneas, etc.).
- Si la campana extractora se utiliza en combinación con aparatos no eléctricos (por ejemplo, aparatos de gas), debe garantizarse un grado suficiente de ventilación en el recinto para evitar el retorno del flujo de los gases de escape. La cocina debe tener una abertura comunicante directamente con el exterior para asegurar la entrada de aire fresco. Cuando se utiliza la campana para cocina en combinación con aparatos no alimentados por corriente eléctrica, la presión negativa en el recinto no debe superar los 0,04 mbar para evitar que el humo sea reaspirado en el recinto por la campana.
- En caso de daños en el cable de alimentación, éste debe ser sustituido por el fabricante o el departamento de servicio para evitar cualquier riesgo.



- Si las instrucciones de instalación del plano de cocción de gas especifican una distancia mayor de la indicada anteriormente, es necesario tenerlo en cuenta. Se tienen que respetar todas las normativas con respecto a la descarga del aire.
 - Utilizar sólo los tornillos y accesorios metálicos de un tipo adecuado para la campana.
- Advertencia:** No instalar tornillos o sujetadores de acuerdo con estas instrucciones puede provocar descargas eléctricas.
- Conectar la campana a la alimentación de red interponiendo un interruptor bipolar con distancia entre los contactos de por lo menos 3 mm.

USO

- La campana extractora está diseñada exclusivamente para uso doméstico, para eliminar los olores de la cocina.
- Nunca utilice la campana para fines distintos de aquellos para los que fue diseñada.
- No deje nunca llamas altas bajo la campana cuando está en funcionamiento.
- Ajuste la intensidad de la llama para dirigirla sólo a la parte inferior del recipiente de cocción, asegurándose de que no llegue a los lados.
- Las freidoras deben ser controladas continuamente durante su uso: el aceite recalentado puede incendiarse.
- No realice flambeados bajo la campana: se podría producir un incendio.
- Este aparato puede ser usado por niños de edad no inferior a 8 años y por personas con reducidas capacidades psicológicas, físicas y sensoriales o con experiencia o conocimiento inadecuados, siempre que estén cuidadosamente supervisados e instruidos sobre cómo utilizar de forma segura el equipo y los peligros que esto implica. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por los niños, a menos que sean supervisados.



- **ATENCIÓN:** las partes accesibles pueden calentarse mucho durante el uso de aparatos de cocción.

MANTENIMIENTO

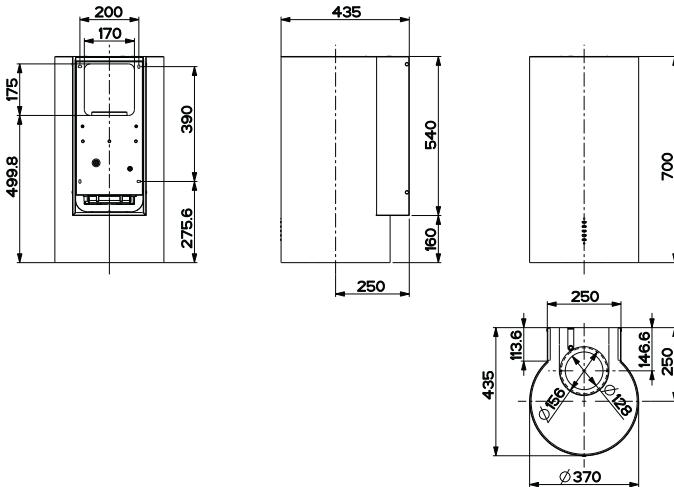
- Apague o desconecte el aparato de la red eléctrica antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento.
- Limpie y/o reemplace los filtros después del período de tiempo especificado (peligro de incendio).
- Los filtros de grasa deben limpiarse cada 2 meses de operación, o con mayor frecuencia si se utilizan muy frecuentemente y se pueden lavar en el lavavajillas.
- El filtro de carbón activo no se puede lavar ni regenerar, y se debe cambiar cada 4 meses de funcionamiento aproximadamente, o con mayor frecuencia si se utiliza muy frecuentemente.
- “Existe el riesgo de incendio si la limpieza no se realiza conforme a las instrucciones”.
- Limpie la campana con un paño húmedo y un detergente líquido suave.



El símbolo — en el producto o en el embalaje indica que el producto no se debe considerar un desecho doméstico normal. El producto a eliminar se debe llevar a un centro de recogida apropiado para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Mediante la eliminación de este producto de manera apropiada, se contribuye a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud, que pudieran derivarse de una eliminación inadecuada del producto. Para obtener informaciones más detalladas sobre el reciclaje de este producto, ponerse en contacto con el ayuntamiento, el servicio local de eliminación de desechos o la tienda donde se compró el producto.

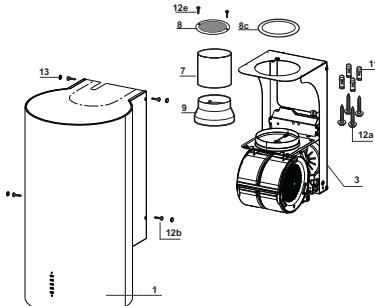
CARACTERÍSTICAS

Dimensiones



Componentes

Ref.	Cant.	Componentes del Producto
1	1	Cuerpo Campana dotado con: mandos, luz, filtros
3	1	Sujeción de la Campana dotada de Aspirador
7	1	Caño PVC
8	1	Rejilla de dirección
8c	1	Reducción salida del aire ø 120 mm
9	1	Brida de reducción ø 150-120 mm



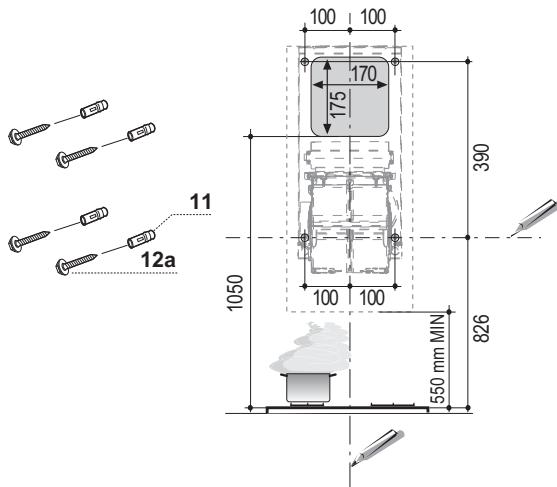
Ref.	Cant.	Componentes de Instalación
11	4	Tacos ø 10
12a	4	Tornillos 5 x 70
12b	4	Tornillos M4 x 15
12e	2	Tornillos 2,9 x 9,5
13	4	Tapas para tornillos M4

Cant.	Documentación
1	Manual de instrucciones

INSTALACIÓN

Taladrado pared

Debido a la complejidad de la instalación se recomienda realizarla entre dos personas.



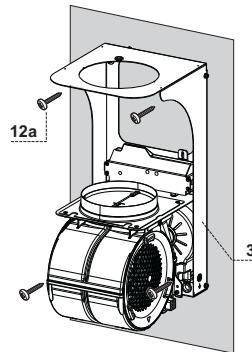
Si se instala la campana en versión filtrante, hay que considerar, que por encima de la campana, tiene que quedar un espacio libre desde el límite superior (techo o balda) por lo menos de 8 – 10 cm.

Marcar en la pared:

- una línea Vertical hasta el techo ó límite superior, en el centro de la zona donde se desea montar la Campana;
- una línea Horizontal a: 826 mm mín. sobre el Plano de Cocción;
- Marcar como se indica, un punto de referencia a 100 mm a la derecha de la línea vertical de referencia.
- Repetir la misma operación en el lado opuesto, controlando que esté bien nivelada.
- Marcar como se indica, un punto de referencia a 390 mm por encima de la línea horizontal de referencia, y a 100 mm a la derecha de la línea vertical de referencia.
- Repetir la misma operación en el lado opuesto, controlando que esté bien nivelada.
- Agujerear con una punta de ø 10 mm los puntos marcados.
- Colocar los tacos **11** en los agujeros.

Montaje Soporte Campana

- Apoyar el Soporte de la Campana 3 en la pared haciendo coincidir los agujeros del soporte con los de la pared.
- Sujetar el soporte a la pared usando los cuatro tornillos 12a (5 x70) incluidos en la dotación.
- Antes de apretar definitivamente los tornillos, nivelar el soporte y apretar definitivamente los tornillos.



Conecciones salida del aire Versión Aspirante

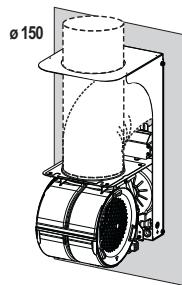
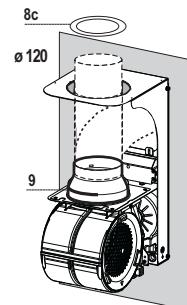
Para instalarla en Versión Aspirante conectar la Campana a la tubería de salida con un tubo rígido ó flexible de ø 150 ó 120 mm, cuya elección se deja al instalador. El tubo puede salir sea por la parte superior que posterior de la campana.

SALIDA POSTERIOR

- Se recuerda que para realizar el agujero de evacuación es necesario seguir el esquema incluido en el párrafo que indica como agujerear la pared.
- Para conectar el tubo de ø120 mm, colocar la Arandela de reducción 9 en la salida del Cuerpo de la Campana.
- Sujetar el tubo con unas fajillas. El material necesario no está incluido en la dotación.
- Quitar los eventuales Filtros Antiolor al Carbón Activado.

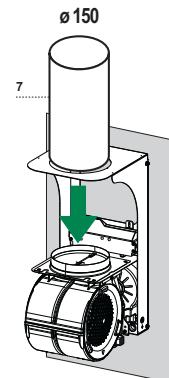
SALIDA SUPERIOR

- Para conectarla a un tubo de ø 150 mm, conectar la Campana a la tubería de salida con un tubo rígido ó flexible.
- Para conectarla a un tubo de ø120 mm, colocar la Arandela de Reducción 9 en la Salida del Cuerpo de la Campana.
- Enroscar la reducción de la salida del aire 8c en el orificio de salida del soporte de la campana usando los tornillos incluidos en la dotación.
- Conectar la Campana a la tubería de salida con un tubo rígido ó flexible
- Sujetar el tubo con las fajillas adecuadas. El material necesario no está incluido en la dotación.
- Quitar los eventuales Filtros Antiolor al Carbón Activado..



SALIDA DEL AIRE VERSIÓN FILTRANTE

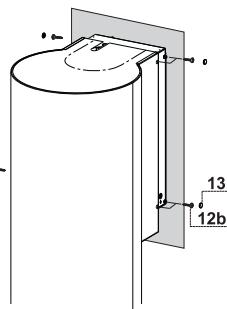
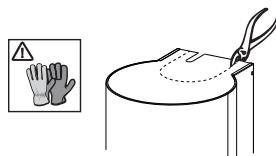
- Colocar el tubo de pvc 7 en la Salida del Cuerpo de la Campana.



Montaje cuerpo campana

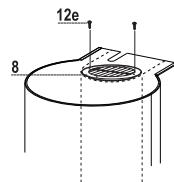
Versión aspirante

- Si se opta por la salida del aire en la parte superior de la campana hay que quitar el pedazo que sobra (preguillotinado)
- Apoyar el cuerpo de la campana al soporte y sujetarlo lateralmente usando los cuatro tornillos 12b.
- Cubrir las sedes de los tornillos con los tapones 13 incluidos en la dotación.



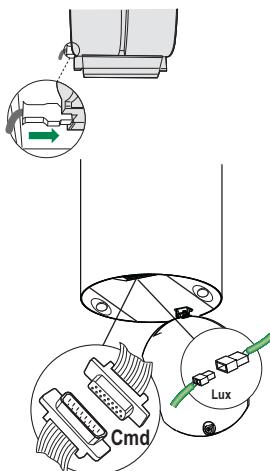
Versión Filtrante

- Quitar el pedazo que sobra (preguillotinado)
- Apoyar el cuerpo de la campana al soporte y sujetarlo lateralmente usando los cuatro tornillos 12b.
- Cubrir las sedes de los tornillos con los tapones 13 incluidos en la dotación.
- Colocar la rejilla direccional 8 en el tubo y controlar que esté colocada correctamente.
- Atornillar la rejilla direccional 8 con los tornillos 12e incluido en la dotación.
- Asegurarse de que los filtros antiolor al carbón activo esten colocados.

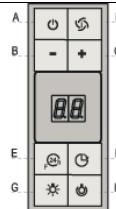


CONEXIÓN ELÉCTRICA

- Conectar la campana a la red de alimentación eléctrica instalando un interruptor bipolar con apertura de los contactos de 3 mm como mínimo.
- Abrir el grupo de iluminación hasta la muesca.
- Quitar los Filtros uno a la vez, empujándolos hacia la parte posterior del grupo y tirando contemporáneamente hacia abajo.
- Asegurarse de que el conector del Cable de alimentación esté correctamente metido en la toma del Aspirador.
- Conectar el conector de los mandos **Cmd**.
- Conectar el conector de los Focos **Lux** a la toma existente detrás de la tapa del grupo iluminación.
- Para la versión filtrante montar el filtro antiolor de carbón activo.
- Volver a montar los Filtros y el grupo iluminación.



USO



Tablero de mandos

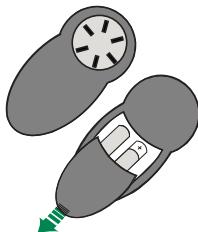
Tecla	Función	Display
A	Enciende y apaga el motor de aspiración a la primera velocidad.	Visualiza la velocidad implementada.
B	Decrementa la velocidad de ejercicio.	Visualiza la velocidad implementada.
C	Incrementa la velocidad de ejercicio.	Visualiza la velocidad implementada.
D	Activa la velocidad Intensiva desde cualquier velocidad incluso desde motor apagado, dicha velocidad está temporizada en 6 minutos, al final del tiempo el sistema regresa a la velocidad implementada precedentemente. Adecuada a enfrentar las máximas emisiones de humos de cocción. Manteniendo la tecla presionada por aproximadamente 5 segundos cuando todas las cargas están apagadas (Motor+Luz) se activa/ desactiva la alarma de los filtros al carbono activo.	Visualiza alternadamente HI y el tiempo restante una vez al segundo. FC+Punto (2Parpadeos)-Alarma Activa. FC+Punto (1Parpadeo)-Alarma Desactivada.
E	Función 24H: Activa el motor a la primera velocidad y permite una aspiración de 10 minutos cada hora. Con la alarma filtros en curso presionando la tecla por aproximadamente 3 segundos se efectúa el reset de la alarma. Dichas señalizaciones son visibles sólo con el motor apagado.	Visualiza 24 y el punto en la parte baja derecha parpadea una vez al segundo mientras el motor está en función. Se deshabilita presionando la tecla. Parpadea FF tras veces. Una vez terminado el procedimiento se apaga la señalización visualizada precedentemente: FG señala la necesidad de lavar los filtros antigrasa metálicos. La alarma entra en función después de 100 horas de trabajo efectivo de la Campana FC señala la necesidad de sustituir los filtros al carbono activo y deben lavarse además los filtros antigrasa metálicos. La alarma entra en función después de 200 horas de trabajo efectivo de la Campana.
F	Función Delay Activa el apagado automático retrasado en 30'. Adecuado para completar la eliminación de olores residuos. Activable desde cualquier posición, se desactiva presionando la tecla o apagando el motor. Manteniendo la tecla presionada por aproximadamente 5 segundos cuando todas las cargas están apagadas (Motor+Luz) se activa/ desactiva el telemundo.	Visualiza la velocidad de ejercicio y el punto en la parte baja derecha parpadea una vez al segundo. IR+Punto (2Parpadeos)- telemundo Activa. IR+Punto (1Parpadeo)- telemundo Desactivada.
G	Enciende y apaga la instalación de iluminación a la máxima intensidad.	
H	Enciende y apaga la instalación de iluminación en la modalidad Luz de cortesía.	

MANTENIMIENTO

MANDO A DISTANCIA (OPCIONAL)

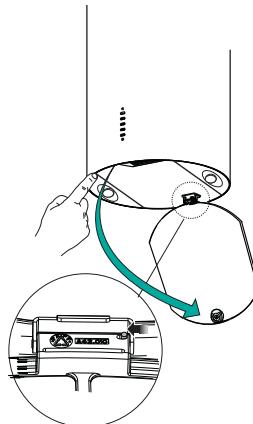
El aparato puede comandarse con un mando a distancia que funciona con pilas alcalinas zinccarbón de 1,5 V del tipo standard LR03-AAA (no incluido).

- No dejar el mando a distancia cerca de una fuente de calor.
- Tirar las pilas, cuando se hayan agotado, en los contenedores especiales colocados con dicho fin.



Limpieza de los Confort Panel

- Abrir el Confort Panel tirando de él.
- Desenganchar el panel del cuerpo de la campana deslizando la leva del perno de sujeción.
- El confort panel no se puede lavar en el lavavajillas.
- Limpiarlo externamente con un paño húmedo y detergente líquido neutro.
- Limpiarlo internamente usando un paño húmedo y detergente neutro; no usar paños o esponjas mojadas, ni chorros de agua; no usar substancias abrasivas.
- Una vez finalizada la operación volver a enganchar el panel al cuerpo de la campana y cerrarlo girando la manopla en sentido contrario al de apertura .



Filtros antigrasa metálicos

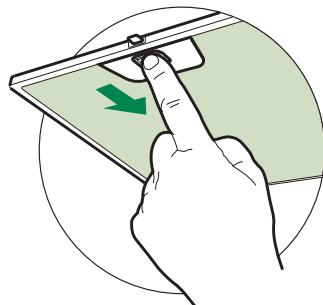
Se pueden lavar también en lavavajillas, y necesitan ser lavados cuando en el display aparece **FG** o por lo menos cada 2 meses de uso aproximadamente o con mayor frecuencia en caso de uso particularmente intenso.

Reset de la señal de alarma

- . Apagar las Luces y el Motor de aspiración, luego si está activada la función 24h desactivarla.
- . Presionar la tecla E (Ver párrafo de uso).

Limpieza de los filtros

- . Abrir los Confort Panel tirándolos en la muesca específica.
- . Quitar los Filtros uno por vez, empujándolos hacia la parte posterior del grupo y tirando simultáneamente hacia abajo.
- . Lavar los Filtros evitando doblarlos, y dejarlos secar antes de volverlos a montar. (Un eventual cambio de color de la superficie del filtro, que podrá verificarse en el transcurso del tiempo, no perjudica absolutamente la eficiencia del mismo.)
- . Montar nuevamente los filtros teniendo cuidado de mantener la manija hacia la parte visible externa.
- . Cerrar los Confort Panel



Filtros antiolor al carbono activo (Versión Filtrante).

No se puede lavar ni regenerar, se tiene que sustituir cuando en el display aparece **FC** o, por lo menos, cada 4 meses. La señalización de alarma, si previamente activada, se verifica sólo cuando está activado el motor de aspiración.

Activación de la señal de alarma

- En las campanas de versión filtrante, la señalización de alarma saturación filtros debe activarse en el momento de la instalación o sucesivamente.
- Apagar las luces y el motor de aspiración.
- Presionar la tecla **D** por 5 segundos aproximadamente.
 - 2 parpadeos sigla **FC+Punto** -- Alarma saturación Filtro C.A. **ACTIVA**
 - 1 parpadeo sigla **FC+Punto** -- Alarma saturación Filtro C.A. **DESACTIVADA**

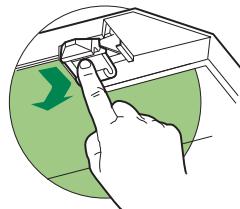
SUSTITUCIÓN FILTRO ANTIOLOR AL CARBONO ACTIVO

Reset de la señal de alarma

- Apagar las Luces y el Motor de aspiración, luego si está activada la función 24h desactivarla.
- Presionar la tecla **E** (Ver párrafo de Uso).

Sustitución filtro

- Abrir los Confort Panel tirándolos en la muesca específica.
- Quitar los Filtros antigrasa metálicos.
- Sacar el filtro antiolor al carbón activado saturado desenganchándolo.
- Colocar el filtro nuevo enganchándolo en su sede.
- Montar los Filtros antigrasa metálicos.
- Cerrar los Confort Panel

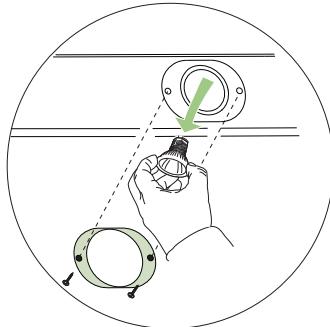


Illuminación

SUSTITUCIÓN DE LAS BOMBILLAS

Lámparas halógenas de 20 W

- Quitar los dos tornillos que fijan el soporte.
- Extraer la lámpara desde el soporte.
- Sustituirla con una nueva con las mismas características, poniendo cuidado en insertar correctamente los dos enchufes en el asiento del soporte.
- Montar nuevamente el soporte fijándolo con los dos tornillos que se habían quitado precedentemente.



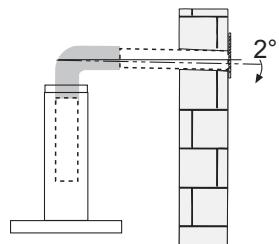
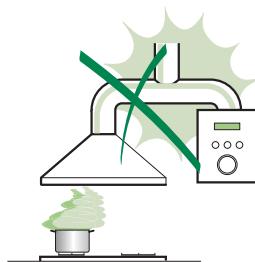
Lámpara	Consumo de energía (W)	Casquillo	Voltaje (V)	Dimensión (mm)	Código ILCOS
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD--16/40/1B-E--G13--26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD--18/40/1B--E--G13--26/600
	9	G23	60 (lámpara) 220-240 (starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (lámpara) 220-240 (starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

CONSELHOS E SUGESTÕES

- ⚠ As instruções para uso aplicam-se a vários modelos deste aparelho. Por isso, é possível que estejam aqui descritas algumas características do equipamento que não digam respeito ao seu aparelho específico.

INSTALAÇÃO

- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos decorrentes de instalação ou utilização incorreta ou imprópria.
- A distância mínima de segurança entre a placa de cozedura e o exaustor é de 650 mm (alguns modelos podem ser instalados a altura inferior; consulte o parágrafo sobre as dimensões de trabalho e a instalação).
- Verifique se a tensão da rede elétrica corresponde à indicada na chapa de características fixada no interior do exaustor.
- Para os aparelhos da Classe I, certifique-se de que a rede elétrica da habitação dispõe de um sistema eficaz de ligação à terra. Ligue o exaustor à conduta de fumos utilizando um tubo com diâmetro mínimo de 120 mm. O percurso do tubo de exaustão de fumo deve ser o mais curto possível.
- Não ligue o exaustor a condutas de exaustão que transportem fumos de combustão (caldeiras, lareiras, etc.).
- Se o exaustor for utilizado em conjunto com aparelhos não elétricos (por ex. aparelhos alimentados a gás), é necessário que haja no aposento ventilação suficiente para impedir o retorno dos gases de escape. Deve haver uma abertura na cozinha que comunique diretamente com o exterior, para garantir a entrada de ar limpo. Quando o exaustor é utilizado em conjunto com outros aparelhos não alimentados eletricamente, a pressão negativa no aposento não deve ultrapassar 0,04 mbar, para evitar que os fumos voltem a entrar no aposento através do exaustor.
- No caso de danos no cabo elétrico, é necessário que seja substituído pelo serviço de assistência técnica, a fim de evitar quaisquer riscos.



- Se as instruções de instalação da placa de cozinha a gás indicarem uma distância acima desta superior à indicada, é necessário respeitá-las. Devem ser respeitados todos os regulamentos em matéria de evacuação de ar.
 - Utilize apenas parafusos e peças pequenas apropriadas para o exaustor.
- Advertência:** a não utilização de parafusos ou elementos de fixação em conformidade com estas instruções pode causar riscos elétricos.
- Ligue o exaustor à fonte de energia através de um interruptor bipolar com, pelos menos, 3 mm de distância entre os contactos.

UTILIZAÇÃO

- O exaustor foi concebido exclusivamente para uso doméstico, para eliminar os cheiros da cozinha.
- Nunca utilize o exaustor senão para o fim para que foi concebido.
- Nunca deixe chamas altas desprotegidas sob o exaustor, quando estiver em funcionamento.
- Ajuste a intensidade da chama de maneira a não ultrapassar o diâmetro do fundo da panela utilizada, certificando-se de que não incide dos lados.
- As fritadeiras devem ser vigiadas constantemente durante o funcionamento, porque as gorduras e óleos excessivamente aquecidos são facilmente inflamáveis.
- Não cozinhe flamejados debaixo do exaustor, porque há risco que incêndio.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas ou com experiência e conhecimento insuficientes, desde que sejam vigiados e tenham recebido instrução sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos que o seu uso comporta. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a não ser que sejam vigiadas.



- “**CUIDADO:** As partes acessíveis podem aquecer muito durante a utilização dos aparelhos de cozedura.”

MANUTENÇÃO

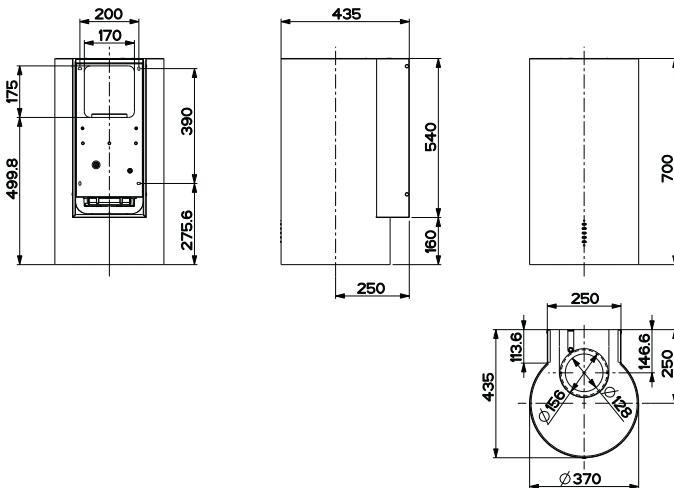
- Desligue o interruptor de alimentação do aparelho ou retire a ficha da tomada de corrente, antes de realizar qualquer serviço de manutenção.
- Limpe e/ou substitua os filtros, respeitando os intervalos especificados pelo fabricante (perigo de incêndio).
- Os filtros antigordura devem ser limpos cada 2 meses de funcionamento, ou com maior frequência no caso de uso muito intenso, e podem ser lavados na máquina de lavar louça.
- O filtro de carvão ativado não é lavável e não pode ser regenerado. Deve ser substituído cada 4 meses de funcionamento, ou com maior frequência no caso de uso muito intenso.
- Se a limpeza do exaustor não for realizada de acordo com as instruções dadas, há risco de incêndio!
- Limpe o exaustor com um pano húmido e detergente líquido neutro.



O símbolo — colocado no produto ou na sua embalagem indica que o produto não pode ser eliminado como lixo doméstico. Deverá ser entregue num centro de recolha seletiva próprio para reciclagem de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. A eliminação correta deste produto contribui para evitar os possíveis efeitos negativos para o meio ambiente e a saúde que seriam criados pela manipulação imprópria dos seus resíduos. Para mais informações sobre onde entregar o produto para reciclagem, contacte a delegação local, os serviços municipais ou a loja onde comprou o produto.

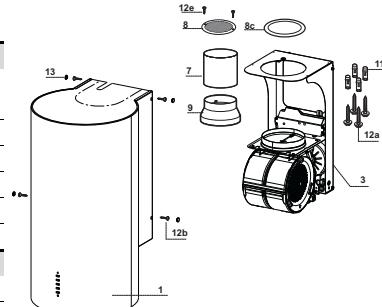
CARACTERÍSTICAS

Dimensões



Componentes

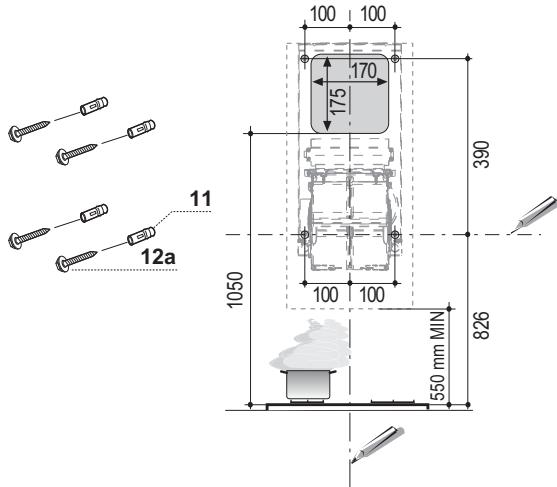
Ref.	Qtd.	Componentes do Produto
1	1	Corpo do exaustor equipado com: Comandos, Luzes, Filtros
3	1	Suporte de exaustor com bloco aspirador
7	1	Tubo de PVC
8	1	Grelha direccionalada
8c	1	Redução da saída de ar Ø 120 mm
9	1	Flange de redução Ø 150-120 mm
Ref.	Qtd.	Componentes de Instalação
11	4	Buchas Ø 10
12a	4	Parafusos 5 x 70
12b	4	Parafusos M4 x 15
12e	2	Parafusos 2,9 x 9,5
13	4	Tampa para parafusos M4
Qtd.	Documentos	
1	Livro de Instruções	



INSTALAÇÃO

Perfuração da parede e fixação dos suportes

Atendendo à complexidade da instalação, recomendamos a sua realização por um mínimo de duas pessoas.



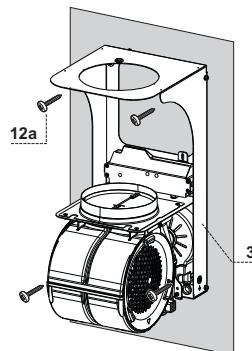
No caso da instalação do exaustor ser feita na versão filtrante, saiba que é necessário deixar por cima do exaustor, entre ele e qualquer limite superior (tecto ou prateleira), uma distância de, pelo menos, 8-10 cm.

Marque na parede:

- uma linha vertical até ao tecto ou ao limite superior, ao centro da zona prevista para a montagem do exaustor;
- uma linha horizontal a: pelo menos, 826 mm acima da placa do fogão;
- Marque um ponto de referência como indicado, a 100 mm de distância da linha de referência vertical, à direita desta.
- Repita a operação do lado oposto, verificando a nivelação.
- Marque um ponto de referência, como indicado, 390 mm acima da linha de referência horizontal, a 100 mm de distância da linha de referência vertical, à direita desta.
- Repita a operação do lado oposto, verificando a nivelação.
- Com uma broca de Ø 10 mm fure os pontos marcados.
- Introduza as buchas 11 nos furos.

Montagem do suporte do exaustor

- Apoie o suporte de exaustor, **3**, na parede, fazendo coincidir os orifícios do suporte com os furos feitos na parede.
- Fixe a posição do suporte na parede, utilizando os quatro parafusos **12a** (5 x 70), que vão a acompanhar o aparelho.
- Antes de apertar definitivamente os parafusos, verifique a níveisão do suporte e ajuste-a. Aperte agora bem os parafusos.

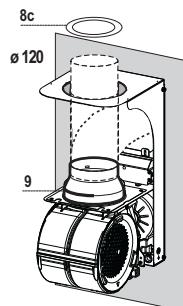


Ligações saída do ar para a versão aspirante

Para instalação na versão aspirante, ligue o exaustor à tubagem de saída usando um tubo rígido ou flexível de ø 150 ou 120 mm, cuja escolha deixamos ao critério do instalador. O tubo pode sair quer por cima, quer pela traseira do exaustor.

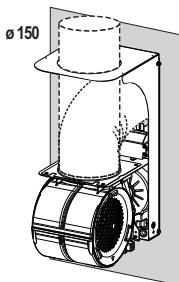
SAÍDA TRASEIRA

- Lembramos que para fazer o furo de evacuação é necessário seguir o esquema dado no parágrafo sobre a execução de furos na parede
- Para a ligação com um tubo de ø120 mm, adapte a flange de redução **9** à saída do corpo do exaustor.
- Fixe o tubo com braçadeiras adequadas. O material necessário para esta operação não é fornecido com o aparelho.
- Tire os filtros anti-cheiro de carvão activo, se presentes.



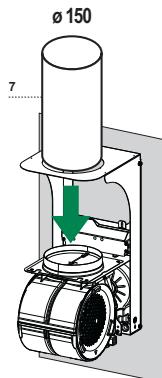
SAÍDA POR CIMA

- Para a ligação com um tubo de ø 150 mm, ligue o exaustor à tubagem de saída usando um tubo rígido ou flexível.
- Para a ligação com um tubo de ø120 mm, adapte a flange de redução **9** à saída do corpo do exaustor.
- Enrosque a redução de saída de ar, **8c**, no furo de saída do suporte do exaustor, utilizando os parafusos que acompanham o aparelho.
- Ligue o exaustor à tubagem de saída usando um tubo rígido ou flexível.
- Fixe o tubo com braçadeiras adequadas. O material necessário para esta operação não é fornecido com o aparelho.
- Tire os filtros anti-cheiro de carvão activo, se presentes.



SAÍDA DE AR PARA A VERSÃO FILTRANTE

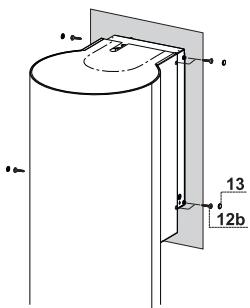
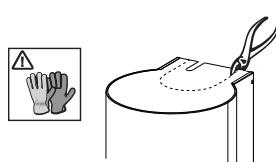
- Adapte o tubo de pvc, 7, que acompanha o aparelho na saída da estrutura do exaustor.



Montagem da estrutura do exaustor

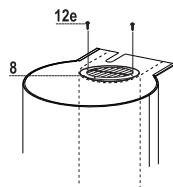
Versão aspirante

- No caso de ter optado pela saída de ar na parte superior do exaustor, deverá retirar o elemento pré-cortado.
- Apoie a estrutura do exaustor no suporte e fixe-a lateralmente com os quatro parafusos, 12b.
- Tape as sedes dos parafusos com as tampas, 13, que acompanham o aparelho.



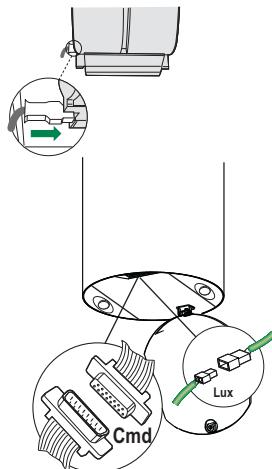
Versão filtrante

- Retire o elemento pré-cortado.
- Apoie a estrutura do exaustor no suporte e fixe-a lateralmente com os quatro parafusos, 12b.
- Tape as sedes dos parafusos com as tampas, 13, que acompanham o aparelho.
- Posicione a grelha direccional, 8, no tubo e verifique se está montada devidamente.
- Fixe a grelha direccional, 8, com os parafusos, 12e, fornecidos com o aparelho.
- Assegure-se de que os filtros anti-odores de carvão activo se encontram presentes.

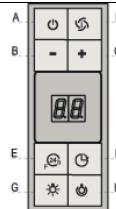


Ligaçāo eléctrica

- Ligue o exaustor à rede de alimentação eléctrica intercalando um interruptor bipolar com abertura mínima entre os contactos de 3 mm.
- Abra o grupo de iluminação puxando-o pelo entalhe próprio
- Tire os filtros um por vez abrindo os respectivos engates.
- Assegure-se de que o conector do cabo de alimentação esteja bem adaptado na tomada do aspirador.
- Ligue o conector dos comandos **Cmd**.
- Ligue o conector dos focos **Lux** a extremidade do cabo eléctrico que se encontra atrás da tampa do caixa de iluminação.
- Monte de novo os filtros y o grupo de iluminação.



UTILIZAÇÃO



Quadro de comandos

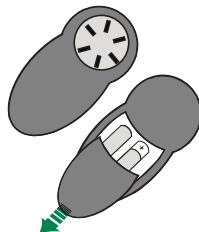
Tecla	Função	Display
A	Liga e desliga o motor de aspiração na velocidade I.	Mostra a velocidade definida
B	Diminui a velocidade de funcionamento.	Mostra a velocidade definida
C	Aumenta a velocidade de funcionamento.	Mostra a velocidade definida
D	Activa a velocidade Intensa seja qual for a velocidade com que o motor estiver a funcionar, mesmo se estiver parado. Esta velocidade funciona durante um período de tempo limitado, 6 minutos, decorrido o qual o sistema regressa à velocidade definida anteriormente. É indicada para condições de máxima emissão de fumos de cozedura.	Mostra, alternadamente, HI e o tempo restante, uma vez por segundo.
	Se a tecla for mantida pressionada, durante cerca de 5 segundos, quando todas as cargas estão desligadas (Motor+Luz), o alarme dos filtros de carvão activo Activa-se / Desactiva-se.	FC+Ponto (2piscadelas)–Alarme activo. FC+Ponto (1piscadela)–Alarme inactivo.
E	Função 24H Activa o motor com velocidade I e permite ao exaustor aspirar durante 10 minutos, de hora a hora. Com o alarme dos filtros disparado, se o utilizador premir esta tecla durante cerca de 3 segundos, o sistema fará o reset do alarme. Estas indicações só são visíveis se o motor estiver desligado.	Visualiza 24 e o ponto em baixo, à direita, pisca uma vez por segundo durante o funcionamento do motor. Desactiva-se fazendo pressão na tecla. FF pisca três vezes. Concluído o processo, a indicação anteriormente visualizada apaga-se: FG indica a necessidade de lavar os filtros metálicos antigordura. O alarme dispara ao fim de 100 horas de funcionamento efectivo do exaustor. FC indica a necessidade de substituir os filtros de carvão activo. Nesta altura devem lavar-se também os filtros metálicos antigordura. O alarme dispara ao fim de 200 horas de funcionamento efectivo do exaustor.
F	Função Delay Para accionar o processo de desligamento automático diferido de 30'. Indicado para completar a eliminação dos cheiros residuais. É activável de qualquer posição e desactiva-se premindo a tecla ou desligando o motor. Se mantida premida a tecla, durante cerca de 5 segundos, quando todas as cargas estão desligadas (Motor+Luz), o telecomando Activa-se / Desactiva-se.	Mostra a velocidade de serviço e o ponto em baixo, à direita, pisca uma vez por segundo. IR+Ponto (2piscadelas)–Telecomando activo. IR+Ponto (1piscadela)–Telecomando inactivo.
G	Liga e desliga o sistema de iluminação com intensidade máxima.	
H	Liga e desliga o sistema de iluminação no modo Luz de Cortesia.	

MANUTENÇÃO

CONTROLE REMOTO (DE OPÇÃO)

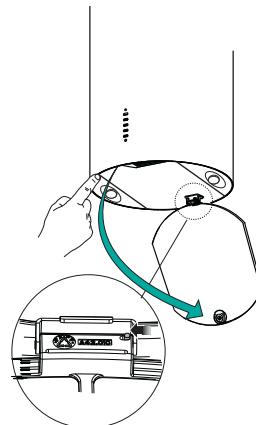
É importante utilizar no controle remoto pilhas alcalinas de zinco-carvão de 1,5 V no formato padrão LR03-AAA (não incluído).

- Não coloque o controle remoto perto de fontes de calor.
- Não abandone as pilhas usadas no meio ambiente; essas devem ser depositadas em recipientes apropriados.



Limpeza dos painéis Confort

- Abra o painel Confort puxando-o.
- Abra o grupo de iluminação, puxando-o pelo entalhe próprio. Desprenda-o do corpo do exaustor, deslizando como perno de fixação próprio.
- O painel confort não pode, de modo nenhum, ser lavado na máquina de lavar louça.
- Limpe-o exteriormente com um pano húmido e detergente líquido neutro, ou utilizando os toalhetes Clin & Clin Faber.
- Limpe-o também por dentro com um pano húmido e detergente neutro; não utilize panos ou esponjas molhadas, nem jactos de água. Não use substâncias abrasivas.
- Terminada a operação, prenda de novo o painel à estrutura do exaustor e feche-o.



Filtros metálicos antigordura

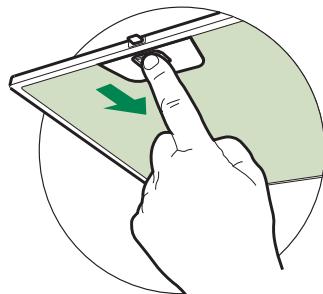
Também podem ser lavados na máquina de lavar louça e necessitam de lavagem sempre que aparecer escrito no display **FG** ou, pelo menos, cerca de 2 em 2 meses de utilização. No caso de utilização especialmente intensa têm de ser lavados com maior frequência.

Como apagar o sinal de alarme

- Desligue as luzes e o motor de aspiração. A seguir desactive a função 24h, se estiver activada.
- Pressione a tecla E (Ver parágrafo Utilização).

Limpeza dos filtros

- Abra os painéis Comfort, puxando-os pelo entalhe próprio.
- Tire os filtros, um de cada vez, empurrando-os para a parte traseira do grupo, ao mesmo tempo que os puxa para baixo.
- Lave os filtros, evitando dobrá-los, e deixe-os secar, antes de os voltar a montar. (A eventual alteração de cor da superfície do filtro que, com o tempo, se poderá verificar, não prejudica de modo nenhum a sua eficácia.)
- Reinstale-os, tendo o cuidado de manter a pega do filtro voltada para o lado exterior, visível.
- Feche os painéis Comfort.



Filtros anti-odor de carvão activo (Versão Filtrante)

Não é lavável nem regenerável. Tem de ser substituído quando aparecer escrito no display **FC** ou, pelo menos, de 4 em 4 meses. Se previamente activada, a sinalização de alarme disparará apenas quando o utilizador liga o motor de exaustão.

Activação do sinal de alarme

- Nos exaustores na versão filtrante, a sinalização do alarme por saturação dos filtros tem de ser activada na altura de instalação do exaustor, ou posteriormente.
- Desligue as luzes e o motor de exaustão.
- Prima a tecla **D** durante cerca de 5 segundos:
 - 2 Piscadelas da inscrição **FC+Ponto** -- Alarme por saturação Filtro de C.A. **ACTIVADO**.
 - 1 Piscadela da inscrição **FC+Ponto** -- Alarme por saturação Filtro de C.A. **DESACTIVADO**.

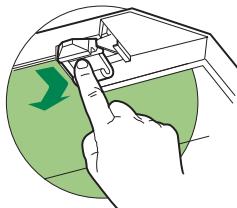
SUBSTITUIÇÃO DO FILTRO ANTI-CHEIROS DE CARVÃO ACTIVO

Como apagar o sinal de alarme

- Desligue as luzes e o motor de aspiração e, no caso da função 24h estar activada, desactive-a agora.
- Pressione a tecla **E** (Ver parágrafo Utilização).

Substituição do filtro

- Abra o painel Comfort, puxando-os.
- Desmonte os filtros metálicos antigordura.
- Tire o filtro anti-cheiros de carvão activo saturado, manobrando os respectivos engates.
- Monte o filtro novo, prendendo-o no seu encaixe.
- Monte de novo os filtros metálicos antigordura.
- Feche o painel Comfort.

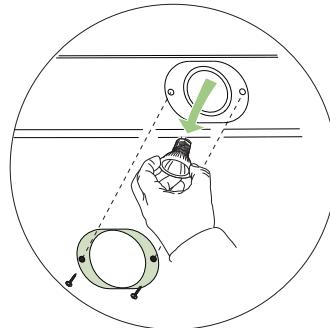


Iluminação

SUBSTITUIÇÃO DAS LÂMPADAS

Lâmpadas de halogéneo de 20 W

- Tire os 2 parafusos que fixam o suporte de iluminação e extraia-o do exaustor.
- Extraia a lâmpada do suporte.
- Substitua-a por uma nova de características iguais lembrando-se de introduzir correctamente os dois pinos na sede do suporte.
- Reinstale o suporte fixando-o com os dois parafusos tirados na operação anterior.



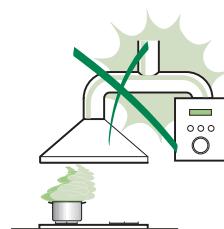
Lâmpada	Absorção (W)	Ligaçāo	Tensāo (V)	Dimensāo (mm)	Código ILCOS
	28	E14	220 - 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD--16/40/1B-E--G13--26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD--18/40/1B--E--G13--26/600
	9	G23	60 (lâmpada) 220-240 (starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (lâmpada) 220-240 (starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΙΣ

- ⚠ Οι οδηγίες χρήσης αναφέρονται σε διαφορετικά μοντέλα αυτής της συσκευής.
Επομένως, μπορεί να συναντήσετε περιγραφές κάποιων χαρακτηριστικών που δεν ανήκουν στη δική σας συσκευή.

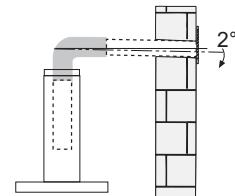
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για ενδεχόμενες ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη εγκατάσταση ή χρήση.
- Η ελάχιστη απόσταση ασφαλείας μεταξύ της επιφάνειας των εστιών και του απορροφητήρα είναι 650 mm (Ορισμένα μοντέλα μπορούν να εγκατασταθούν σε μικρότερο ύψος. Ανατρέξτε στην παράγραφο με τις διαστάσεις λειτουργίας και εγκατάστασης).
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τιμή που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών στο εσωτερικό του απορροφητήρα.
- Για τις συσκευές Κλάσης I, βεβαιωθείτε ότι το οικιακό δίκτυο τροφοδοσίας είναι κατάλληλα γειωμένο.



Συνδέστε τον απορροφητήρα στην καπνοδόχο με ένα σωλήνα με ελάχιστη διάμετρο 120 mm. Η διαδρομή των ατμών πρέπει να είναι όσο το δυνατόν συντομότερη.

- Μη συνδέτετε τον απορροφητήρα σε αγωγούς απαγωγής καπναερίων που παράγονται από καύση (π.χ. λέβητες, τζάκια κλπ.).
- Αν χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα σε συνδυασμό με άλλες μη ηλεκτρικές συσκευές (π.χ. συσκευές υγραερίου), θα πρέπει να εξασφαλίσετε τον επαρκή αερισμό του χώρου ώστε να εμποδίσετε την επιστροφή των καπναερίων. Η κουζίνα πρέπει να διαθέτει ένα άνοιγμα που να επικοινωνεί απευθείας με το εξωτερικό ώστε να εξασφαλίζεται η είσοδος καθαρού αέρα. Όταν ο απορροφητήρας της κουζίνας χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με μη ηλεκτρικές συσκευές, η αρνητική πίεση του χώρου δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 0,04 mbar έτσι ώστε να αποφεύγεται η επιστροφή των καπναερίων στο χώρο και η αναρρόφησή τους από τον απορροφητήρα.
- Σε περίπτωση ζημιάς του ηλεκτρικού καλωδίου, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από το σέρβις, ώστε να προληφθεί κάθε κίνδυνος.



- Αν οι οδηγίες εγκατάστασης της μονάδας εστιών με υγραέριο υποδεικνύουν ότι απαιτείται απόσταση μεγαλύτερη από εκείνη που αναφέρεται παραπάνω, είναι απαραίτητο να τις λάβετε υπόψη. Πρέπει να τηρούνται όλοι οι κανονισμοί αναφορικά με την εκκένωση του αέρα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο βίδες και εξαρτήματα κατάλληλου τύπου για τον απορροφητήρα. **Προειδοποίηση:** η μη τοποθέτηση των βιδών και των συστημάτων στερέωσης σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Συνδέστε τον απορροφητήρα στο δίκτυο τροφοδοσίας παρεμβάλλοντας ένα διπολικό διακόπτη με άνοιγμα επαφών τουλάχιστον 3 mm.

ΧΡΗΣΗ

- Ο απορροφητήρας έχει μελετηθεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και για την απαγωγή των οσμών της κουζίνας.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα για σκοπό διαφορετικό από εκείνον για τον οποίο έχει σχεδιαστεί.
- Ποτέ μην αφήνετε φλόγες μεγάλης έντασης κάτω από τον απορροφητήρα όταν λειτουργεί.
- Ρυθμίστε την ένταση της φλόγας έτσι ώστε να κατευθύνεται αποκλειστικά προς τον πάτο του σκεύους μαγειρέματος, εξασφαλίζοντας ότι δεν προεξέχει από τις πλευρές του.
- Οι φριτέζες πρέπει να ελέγχονται συνεχώς όταν χρησιμοποιούνται: το καυτό λάδι μπορεί να πάρει φωτιά.
- Μην μαγειρεύετε φαγητά φλαμπέ κάτω από τον απορροφητήρα: μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες ψυχικές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς πείρα και επαρκή γνώση, αρκεί να επιβλέπονται και εκπαιδεύονται στην ασφαλή χρήση της συσκευής και στους κινδύνους που απορρέουν από αυτή. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός εάν επιβλέπονται.



- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** τα προσβάσιμα μέρη μπορεί να έχουν υψηλή θερμοκρασία κατά τη χρήση των συσκευών μαγειρέματος.

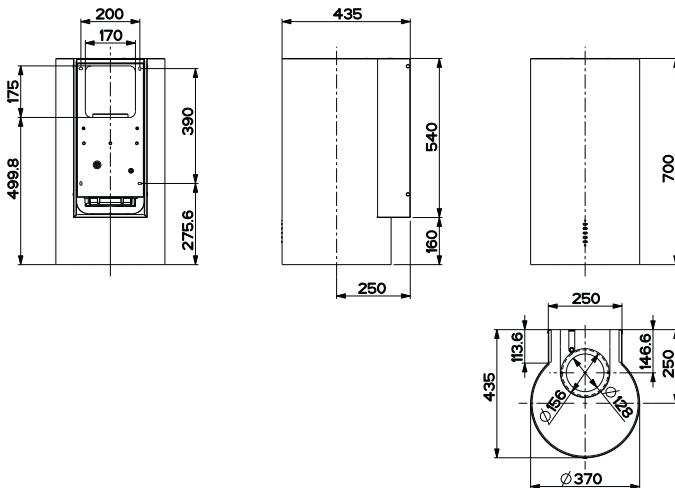
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Σβήνετε ή αποσυνδέετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν από οποιαδήποτε επέμβαση καθαρισμού ή συντήρησης.
- Καθαρίζετε ή/και αντικαθιστάτε τα φίλτρα μετά την καθορισμένη χρονική περίοδο (κίνδυνος πυρκαγιάς).
- Τα φίλτρα για λίπη πρέπει να καθαρίζονται κάθε 2 μήνες λειτουργίας ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης και μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων.
- Το φίλτρο ενέργοιύ άνθρακα δεν μπορεί να πλυθεί ούτε να αναγεννηθεί και πρέπει να αντικαθίσταται περίπου κάθε 4 μήνες λειτουργίας ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης.
- Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς σε περίπτωση που ο καθαρισμός δεν γίνει σύμφωνα με τις οδηγίες.
- Καθαρίζετε τον απορροφητήρα χρησιμοποιώντας ένα υγρό πτανί και ουδέτερο υγρό απορρυπαντικό.

Το σύμβολο — πάνω στο προϊόν ή πάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται σαν ένα συνηθισμένο οικιακό απόρριμμα. Το προϊόν προς διάθεση πρέπει να παραδίδεται σε ένα κατάλληλο κέντρο συλλογής για την ανακύκλωση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Φροντίζοντας για τη σωστή διάθεση αυτού του προϊόντος, συμβάλλετε στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία, που μπορεί να οφείλονται στην ακατάλληλη διάθεσή του. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, απευθυνθείτε στο Δήμο, στην τοπική υπηρεσία συλλογής απορριμμάτων ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

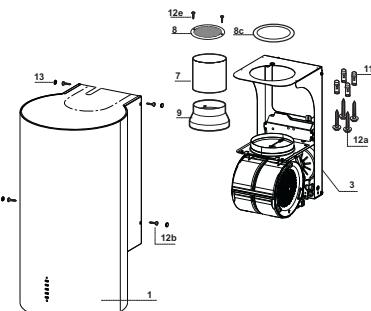
Διαστάσεις



Εξαρτήματα

Αναφ. Ποσ. Εξαρτήματα της συσκευής

1	1	Σώμα απορροφητήρα με: Χειριστήρια, Φωτισμό, Φίλτρα
3	1	Βάση απορροφητήρα με μονάδα αναρρόφησης
7	1	Σωλήνας PVC
8	1	Ρυθμιζόμενη γρίλια
8c	1	Συστολή εξόδου αέρα Φ 120 mm
9	1	Φλάντζα συστολής Φ 150-120 mm



Αναφ. Ποσ. Εξαρτήματα για την εγκατάσταση

11	4	Ούπτα Φ 10
12a	4	Βίδες 5 x 70
12b	4	Βίδες M4 x 15
12e	2	Βίδες 2,9 x 9,5
13	4	Τάππα για βίδες M4

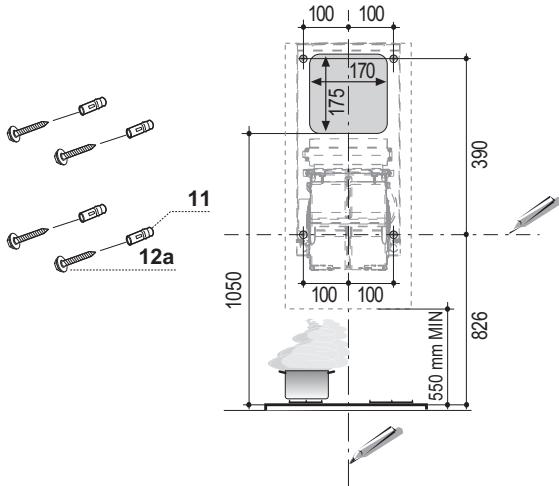
Ποσ. Έντυπα

- 1 Εγχειρίδιο οδηγιών

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Διάτροφη τοίχου

Λόγω των δυσκολιών που παρουσιάζει η εγκατάσταση συνιστάται να γίνεται τουλάχιστον από δύο άτομα.



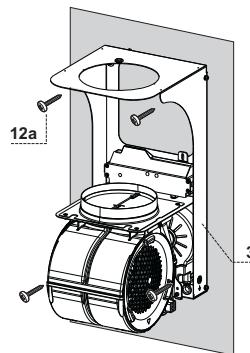
Σε περίπτωση εγκατάστασης του απορροφητήρα με ανακύκλωση, λάβετε υπόψη ότι το πάνω μέρος του απορροφητήρα πρέπει να απέχει από την οροφή ή το ράφι τουλάχιστον 8-10 cm.

Χαράξτε στον τοίχο:

- μία κατακόρυφη γραμμή ως την οροφή ή έως το ανώτερο σημείο, στο κέντρο της ζώνης που προορίζεται για την εγκατάσταση του απορροφητήρα.
- μια οριζόντια γραμμή σε: 826 mm min. πάνω από την επιφάνεια των εστιών.
- Σημειώστε όπως στην εικόνα ένα σημείο αναφοράς σε απόσταση 100 mm στα δεξιά της κατακόρυφης γραμμής αναφοράς.
- Επαναλάβετε αυτή την ενέργεια από την αντίθετη πλευρά και ελέγξτε το αλφάδιασμα.
- Σημειώστε όπως στην εικόνα ένα σημείο αναφοράς σε απόσταση 390 mm πάνω από την οριζόντια γραμμή αναφοράς και σε απόσταση 100 mm στα δεξιά της κατακόρυφης γραμμής αναφοράς.
- Επαναλάβετε αυτή την ενέργεια από την αντίθετη πλευρά και ελέγξτε το αλφάδιασμα.
- Ανοίξτε οπές Φ 10 mm στα σημεία αυτά.
- Τοποθετήστε τα ούπα 11 στις οπές.

Τοποθέτηση βάσης απορροφητήρα

- Τοποθετήστε τη βάση απορροφητήρα **3** στο τοίχο ώστε να συμπέσουν οι τρύπες της βάσης με τις τρύπες στον τοίχο.
- Στερεώστε τη βάση στον τοίχο με τις τέσσερις βίδες **12a** (5 x 70) του εξοπλισμού.
- Πριν σφίξετε οριστικά τις βίδες, αλφαδιάστε τη βάση και στη συνέχεια στερεώστε την οριστικά.



Σύνδεση εξόδου αέρα μοντέλου απαγωγής

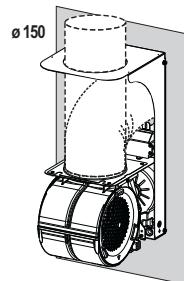
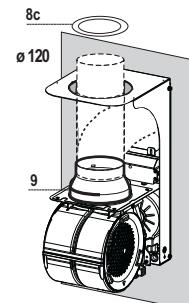
Για την εγκατάσταση του μοντέλου απαγωγής, συνδέστε τον απορροφητήρα στο σωλήνα εξόδου με έναν άκαμπτο ή εύκαμπτο σωλήνα Φ 150 ή 120 mm, η επιλογή του οποίου επαφίεται στον εγκαταστάτη. Ο σωλήνας μπορεί να βγαίνει τόσο από το πάνω όσο και από το πίσω μέρος του απορροφητήρα.

ΠΙΣΩ ΕΞΟΔΟΣ

- Υπενθυμίζεται ότι για τη διάνοιξη της τρύπας απαγωγής πρέπει να εφαρμόσετε τις οδηγίες στο σχέδιο διάτρησης τοίχου.
- Για σύνδεση με σωλήνα Φ120 mm, τοποθετήστε τη φλάντζα συστολής **9** στην έξοδο του σώματος του απορροφητήρα.
- Στερεώστε το σωλήνα με κατάλληλα κολάρα. Τα αναγκαίο υλικό δεν διατίθεται με τον εξοπλισμό.
- Αφαιρέστε τυχόν φύλτρο ενεργού άνθρακα.

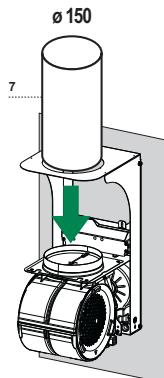
ΠΑΝΩ ΕΞΟΔΟΣ

- Για τη σύνδεση με σωλήνα Φ 150 mm συνδέστε τον απορροφητήρα στο σωλήνα εξόδου με έναν άκαμπτο ή εύκαμπτο σωλήνα.
- Για σύνδεση με σωλήνα Φ120 mm, τοποθετήστε τη φλάντζα συστολής **9** στην έξοδο του σώματος του απορροφητήρα.
- Βιδώστε τη συστολή εξόδου αέρα **8c** στην τρύπα εξόδου της βάσης απορροφητήρα χρησιμοποιώντας τις βίδες του εξοπλισμού.
- Συνδέστε τον απορροφητήρα στο σωλήνα εξόδου με έναν άκαμπτο ή εύκαμπτο σωλήνα.
- Στερεώστε το σωλήνα με κατάλληλα κολάρα. Τα αναγκαίο υλικό δεν διατίθεται με τον εξοπλισμό.
- Αφαιρέστε τυχόν φύλτρο ενεργού άνθρακα.



ΕΞΟΔΟΣ ΑΕΡΑ ΜΟΝΤΕΛΟΥ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗΣ

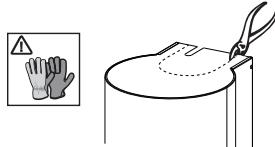
- Τοποθετήστε το σωλήνα pvc 7 του εξοπλισμού στην έξοδο του σώματος απορροφητήρα



Τοποθέτηση σώματος απορροφητήρα

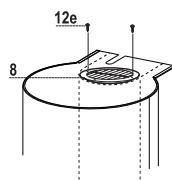
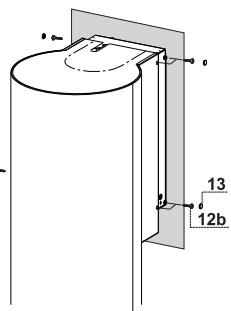
Μοντέλο απαγωγής

- Σε περίπτωση που επιλέξετε την πάνω έξοδο αέρα του απορροφητήρα πρέπει να αφαιρέσετε το προδιαμορφωμένο στοιχείο.
- Στηρίξτε το σώμα του απορροφητήρα στη βάση και στερεώστε το στα πλευρά με τις τέσσερις βίδες 12b.
- Καλύψτε τις υποδοχές για τις βίδες με τις τάπες 13 του εξοπλισμού.



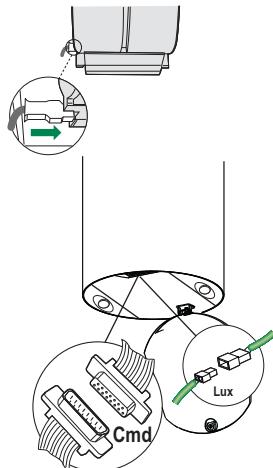
Μοντέλο ανακύκλωσης

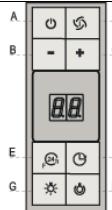
- Αφαιρέστε το προδιαμορφωμένο στοιχείο.
- Στηρίξτε το σώμα του απορροφητήρα στη βάση και στερεώστε το στα πλευρά με τις τέσσερις βίδες 12b.
- Καλύψτε τις υποδοχές για τις βίδες με τις τάπες 13 του εξοπλισμού.
- Τοποθετήστε τη ρυθμιζόμενη γρίλια 8 στο σωλήνα και βεβαιωθείτε για τη σωστή εγκατάστασή της.
- Βιδώστε τη ρυθμιζόμενη γρίλια 8 με τις βίδες 12e του εξοπλισμού.
- Βεβαιωθείτε για την παρουσία του Φίλτρου ενεργού άνθρακα.



ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

- Συνδέστε τον απορροφητήρα στο δίκτυο παρεμβάλλοντας διπολικό διακόπτη με άνοιγμα επαφών τουλάχιστον 3 mm.
- Ανοίξτε το φωτιστικό τραβώντας το στην ειδική εγκοπή
- Βγάλτε το φίλτρο πιέζοντας προς το πίσω μέρος της συσκευής και τραβώντας ταυτόχρονα προς τα κάτω.
- Βεβαιωθείτε ότι ο συνδετήρας του ηλεκτρικού καλωδίου έχει συνδεθεί σωστά στην υποδοχή της μονάδας αναφρόφησης
- Συνδέστε το συνδετήρα των χειριστηρίων **Cmd**.
- Συνδέστε το συνδετήρα για τα σποτάκια **Lux** στην υποδοχή που υπάρχει πίσω από το καπάκι του φωτιστικού.
- Τοποθετήστε το φίλτρο για λίπη και στη συνέχεια το φωτιστικό.





Πίνακας χειριστηρίων

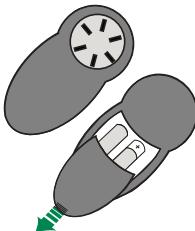
Πλήκτρο	Λειτουργία	Οδόντι
A	Ανάβει και σβήνει το μοτέρ αναρρόφησης στην πρώτη ταχύτητα.	Εμφανίζει την επιλεγμένη ταχύτητα
B	Μειώνει την ταχύτητα λειτουργίας.	Εμφανίζει την επιλεγμένη ταχύτητα
C	Αυξάνει την ταχύτητα λειτουργίας.	Εμφανίζει την επιλεγμένη ταχύτητα
D	Ενεργοποιεί την έντονη ταχύτητα με οποιαδήποτε επιλεγμένη ταχύτητα, ακόμη και με το μοτέρ σβήστο. Η ταχύτητα αυτή ενεργοποιείται με χρονοδιακόπτη 6 λεπτών. Μετά την πάροδο του χρόνου αυτού το σύστημα επανέρχεται στην προηγούμενη επιλεγμένη ταχύτητα. Κατάλληλη για μεγάλη παραγωγή αιτημάν από το μαγειρέμα.	Εμφανίζει εναλλάξ την ένδειξη HI και τον υπόλευπτον χρόνο.
	Κρατώντας το πλήκτρο πατημένο για περίπου 5 δευτερόλεπτα, όταν όλα τα φορτία είναι σβήστα (μοτέρ+φότα), ενεργοποιείται / απενεργοποιείται ο συναγερμός των φίλτρων ενεργού άνθρακα	FC+Κουκκίδα (2 αναβοσβήματα)–Συναγερμός ενεργοποιημένος. FC+Κουκκίδα (1 αναβοσβήμα)–Συναγερμός απενεργοποιημένος.
E	Λειτουργία 24H Ανάβει το μοτέρ στην πρώτη ταχύτητα και επιτρέπει μια αναρρόφηση 10 λεπτών κάθε ώρα. Με το συναγερμό φίλτρων ενεργοποιημένο, πλέζοντας το πλήκτρο επί 3 δευτερόλεπτα περίπου επιτυγχάνεται ο μπδενισμός του συναγερμού. Οι σημάνσεις αυτές εμφανίζονται μόνο με το μοτέρ σβήστο.	Εμφανίζει την ένδειξη 24 και η λυχνία κάτω δεξιά αναβοσβήνει μία φορά το δευτερόλεπτο, με το μοτέρ σε λειτουργία. Απενεργοποιείται πλέζοντας το πλήκτρο. Αναβοσβήνει FF τρεις φορές. Μετά τον τερματισμό της διαδικασίας σβήνει η σήμανση που εμφανίζοταν προηγουμένως. FG επισημαίνει την ανάγκη καθαρισμού των μεταλλικών φίλτρων για λίτη. Ο συναγερμός ενεργοποιείται μετά από 100 ώρες λειτουργίας του απορροφητήρα. FC επισημαίνει την ανάγκη αντικατάστασης φίλτρων ενεργού άνθρακα και καθαρισμού των μεταλλικών φίλτρων για λίτη. Ο συναγερμός ενεργοποιείται μετά από 200 ώρες λειτουργίας του απορροφητήρα.
F	Λειτουργία Delay Ενεργοποιεί το αυτόματο σβήσιμο με καθυστέρηση 30'. Κατάλληλο για την πλήρη εξάλειψη των υπολευπόμενων οσμών. Ενεργοποιείται από οποιαδήποτε θέση, απενεργοποιείται πλέζοντας το πλήκτρο ή σβήνοντας το μοτέρ.	Εμφανίζει την ταχύτητα λειτουργίας και η λυχνία κάτω δεξιά αναβοσβήνει με συχνότητα μια φορά το δευτερόλεπτο.
	Κρατώντας το πλήκτρο πατημένο για περίπου 5 δευτερόλεπτα, όταν όλα τα φορτία είναι σβήστα (μοτέρ+φότα), ενεργοποιείται / απενεργοποιείται το τηλεχειριστήριο.	IR+Κουκκίδα (2 αναβοσβήματα) – Το Τηλεχειριστήριο ενεργοποιημένος. IR+Κουκκίδα (1 αναβοσβήμα) – Το Τηλεχειριστήριο απενεργοποιημένος.
G	Ανάβει και σβήνει το φως με τη μέγιστη ένταση.	
H	Ανάβει και σβήνει την εγκατάσταση φωτισμού στη λειτουργία Φως πλαρονίέρας.	

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ (ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟ)

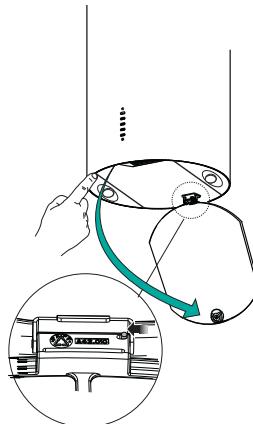
Η συσκευή ελέγχεται και με τηλεχειριστήριο που δέχεται αλκαλικές μπαταρίες ψευδαργύρου-άνθρακα 1,5 V στάνταρ τύπου LR03-AAA (δεν περιλαμβάνεται).

- Μη βάζετε το τηλεχειριστήριο κοντά σε πηγές θερμότητας.
- Μην πετάτε τις μπαταρίες στο περιβάλλον, αλλά μόνο στους ειδικούς κάδους.



Καθαρισμός των Confort Panel

- Ανοίξτε το Confort Panel τραβώντας το.
- Ελευθερώστε τη μονάδα από το σώμα του απορροφητήρα μετακινώντας τον ειδικό μοχλό του πείρου στερέωσης.
- Το confort panel δεν πρέπει να πλένεται στο πλυντήριο.
- καθαρίστε την εξωτερικά με ένα υγρό πανί και ουδέτερο υγρό απορρυπαντικό.
- Καθαρίστε το εσωτερικό με ένα υγρό πανί και ουδέτερο απορρυπαντικό. Μη χρησιμοποιείτε βρεγμένα υφάσματα ή σφρουγγάρια, ούτε νερό υπό πίεση. Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά προϊόντα.
- Στο τέλος συνδέστε και πάλι το πάνελ στο σώμα του απορροφητήρα και κλείστε το.



Μεταλλικά φίλτρα για λίπη

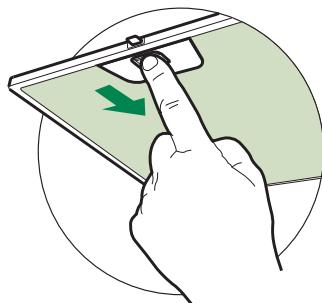
Μπορούν να πλυθούν και στο πλυντήριο πιάτων και απαιτούν πλύσιμο όταν στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη **FG** ή τουλάχιστον κάθε 2 μήνες χρήσης ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης.

Μηδενισμός των συναγερμού

- Σβήστε τα φώτα και το μοτέρ αναρρόφησης και απενεργοποιήστε τη λειτουργία 24h εάν έχει ενεργοποιηθεί.
- Πιέστε το πλήκτρο **E** (βλ. παράγραφο "Χρήση").

Καθαρισμός φίλτρων

- Ανοίξτε τα Confort Panel τραβώντας τα στην ειδική εγκοπή.
- Βγάλτε τα φίλτρα ένα-ένα πιέζοντας προς το πίσω μέρος και τραβώντας ταυτόχρονα προς τα κάτω.
- Πλύνετε τα φίλτρα χωρίς να τα στραβώσετε και αφήστε τα να στεγνώσουν πριν τα τοποθετήσετε στη θέση τους. (Η ενδεχόμενη αλλαγή χρώματος της επιφάνειας του φίλτρου με την πάροδο του χρόνου, δεν επηρεάζει με κανένα τρόπο την απόδοσή του.)
- Τοποθετήστε τα έτσι ώστε η λαβή να παραμείνει προς το εξωτερικό μέρος.
- Κλείστε τα Confort Panel.



Φίλτρα ενεργού άνθρακα για οσμές (Μοντέλο ανακύκλωσης)

Δεν μπορεί να πλυνθεί και να αναγεννηθεί και πρέπει να αντικαθίσταται όταν στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη **FC** ή τουλάχιστον κάθε 4 μήνες. Η σήμανση συναγερμού, αν έχει προηγουμένως ενεργοποιηθεί, εμφανίζεται μόνον όταν λειτουργεί το μοτέρ αναρρόφησης.

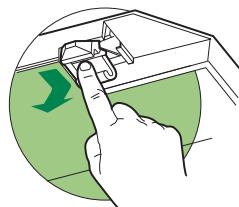
Ενεργοποίηση του συναγερμού

- Στους απορροφητήρες μοντέλο ανακύκλωσης, η σήμανση του συναγερμού κορεσμού φίλτρων ενεργοποιείται κατά την εγκατάσταση ή στη συνέχεια.
- Σβήστε τα φώτα και το μοτέρ αναρρόφησης.
- Πιέστε το πλήκτρο **D** για περίπου 5 δευτερόλεπτα:
 - 2 αναβοσβήματα της ένδειξης **FC+ Κουκκίδα** -- Συναγερμός κορεσμού φίλτρου ενεργού άνθρακα **ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟΣ**.
 - 1 αναβόσβημα της ένδειξης **FC+ Κουκκίδα** -- Συναγερμός κορεσμού φίλτρου ενεργού άνθρακα **ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟΣ**.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΦΙΛΤΡΟΥ ΕΝΕΡΓΟΥ ΑΝΘΡΑΚΑ

Μηδενισμός του συναγερμού

- Σβήστε τα φώτα και το μοτέρ αναρρόφησης και απενεργοποήστε τη λειτουργία 24h εάν έχει ενεργοποιηθεί.
- Πιέστε το πλήκτρο **E** (βλ. παράγραφο "Χρήση").



Αντικατάσταση φίλτρου

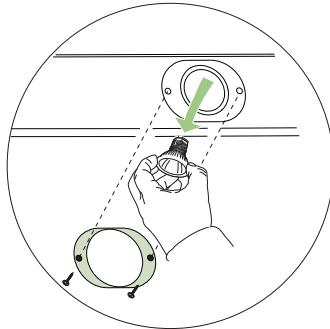
- Ανοίξτε τα Confort Panel τραβώντας τα στην ειδική εγκοπή.
- Βγάλτε τα μεταλλικά φίλτρα για λίπη.
- Βγάλτε το κορεσμένο φίλτρο ενεργού άνθρακα αφού το ελευθερώστε από τα στηρίγματα.
- Τοποθετήστε το νέο φίλτρο ενεργού άνθρακα στη θέση του.
- Τοποθετήστε τα μεταλλικά φίλτρα για λίπη.
- Κλείστε τα Confort Panel.

Φωτισμός

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΑΜΠΤΗΡΩΝ

Λαμπτήρες αλογόνου των 20 W

- Βγάλτε τις 2 βίδες που στερεώνουν τη βάση φωτισμού και βγάλτε την από τον απορροφητήρα.
- Βγάλτε το λαμπτήρα από τη βάση.
- Αντικαταστήστε τον με νέο λαμπτήρα ίδιων χαρακτηριστικών, έτσι ώστε να προσαρμόσουν σωστά τα δύο βύσματα στις υποδοχές της βάσης.
- Τοποθετήστε τη βάση και στερεώστε την με τις δύο βίδες που αφαιρέσατε.



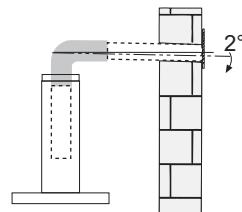
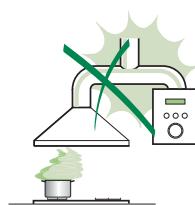
Λαμπτήρας	Κατανάλωση (W)	Κάλυκας	Τάση (V)	Διαστάσεις (mm)	Κωδικός ILCOS
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD--16/40/1B-E-G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD--18/40/1B-E-G13-26/600
	9	G23	60 (λαμπτήρας) 220-240 (starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (λαμπτήρας) 220-240 (starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

- ⚠ В Инструкциях по эксплуатации описаны различные модели прибора. Поэтому вы можете встретить описание некоторых характеристик, не относящихся к приобретенному вами прибору.

УСТАНОВКА

- Изготовитель не несет ответственность за убытки, возникающие в результате неправильной установки или эксплуатации прибора.
- Безопасное расстояние между варочной панелью и всасывающей вытяжкой должно быть не менее 650 мм (некоторые модели можно устанавливать ниже; см. раздел, посвященный рабочим размерам и операциям по установке прибора).
- Проверьте соответствие напряжения сети указанному на табличке, закрепленной внутри вытяжки.
- Для приборов класса I проверьте, чтобы в электрической сети вашего дома была предусмотрена соответствующая система заземления. Соедините вытяжку с дымоходом с помощью трубы минимального диаметра 120 мм. Труба для отведения дыма должна быть как можно короче.
- Не соединяйте всасывающую вытяжку с дымоходами, по которым выводится дым, образующийся в процессе горения (например, отопительные котлы, камни и проч.).
- Если вытяжной аппарат используется в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока (например, газовые приборы), помещение должно хорошо проветриваться во избежание обратного потока отходящих газов. Для притока в помещение свежего воздуха на кухне должно быть предусмотрено выходящее на улицу окно. При пользовании кухонной вытяжкой в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока, отрицательное давление в помещении не должно превышать 0,04 мбар с тем, чтобы дым не всасывался вытяжкой обратно в помещение.
- Во избежание опасности в случае повреждения кабеля питания, он должен быть заменен изготовителем или специалистами отдела технического обслуживания.



- Если в инструкциях по установке газовой плиты сказано, что расстояние до вытяжки должно быть больше указанного выше, следует придерживаться предписанных размеров. Соблюдайте все нормативные требования по отведению отработанного воздуха.
- Используйте только винты и метизы, пригодные для установки вытяжки. **Предупреждение:** использование винтов и зажимных устройств, не соответствующих указаниям данных инструкций, может привести к возникновению опасных ситуаций и к электрическим ударам.
- Соедините вытяжку с сетью питания с помощью двухполюсного выключателя с минимальным разведением контактов 3 мм.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Всасывающая вытяжка предназначена только для применения в быту для удаления из кухни запахов от готовки.
- Никогда не пользуйтесь вытяжкой в иных целях, отличных от тех, для которых она предназначена.
- Никогда не оставляйте высокое пламя под вытяжкой, находящейся в работе.
- Регулируйте силу пламени таким образом, чтобы оно оставалось под дном емкости для готовки и не вырывалось за его пределы.
- При готовке во фритюрнице постоянно следите за ее работой: сильно нагретое масло может воспламениться.
- Не готовьте блюда фламбе под вытяжкой: опасность возникновения пожара.
- Прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными психическими, физическими и сенсорными способностями, а также не имеющие достаточного опыта и знаний, но только под присмотром ответственных лиц и при условии, что они обучены безопасной эксплуатации прибора и знают о связанных с его неправильным использованием опасностях. Следите, чтобы дети не играли с прибором. Очистку и уход за прибором должен обеспечивать пользователь, такие действия могут выполнять и дети, но только под надзором взрослых.



- “**ВНИМАНИЕ**: доступные части вытяжки могут сильно нагреваться во время работы газовых приборов.

УХОД

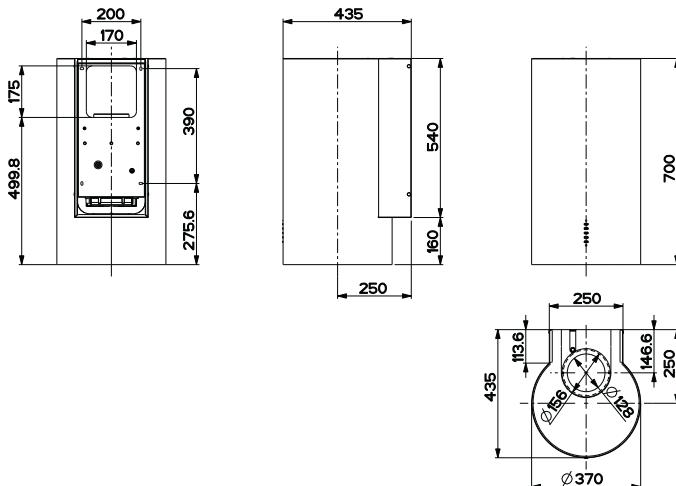
- Перед выполнением любой операции по очистке и уходу выключите или отсоедините прибор от электрической сети.
- Очищайте и/или заменяйте фильтры по истечении указанного периода времени (опасность возникновения пожара).
- Жировые фильтры необходимо очищать раз в 2 месяца работы или чаще в случае очень интенсивного использования прибора; жировые фильтры можно мыть в посудомоечной машине.
- Фильтр на активированном угле нельзя мыть и восстанавливать, его следует менять примерно раз в 4 месяца работы или чаще в случае очень интенсивного использования прибора.
- "Опасность возникновения пожара, если очистка прибора не выполняется в соответствии с инструкциями".
- Очищайте вытяжку влажной тряпкой, смоченной в нейтральном жидким моющим веществе.



Символ — на изделии или на упаковке указывает, что прибор нельзя выбрасывать, как обычный бытовой мусор. Прибор, подлежащий уничтожению, необходимо сдать в специальный сборный пункт для повторного использования электрических и электронных компонентов. Пользователь, правильно сдающий прибор на переработку, помогает предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и для здоровья людей, возникающие в случае неправильного его уничтожения. За более подробной информацией о вторичном использовании прибора обращайтесь в городской совет, в местную службу по переработке отходов или в магазин, где прибор был приобретен.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

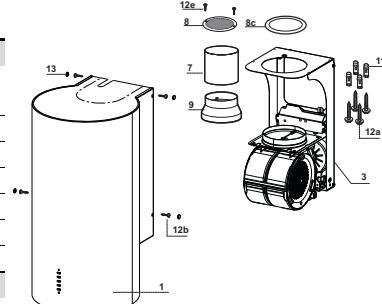
Габариты



Части

Об. Кол. Части изделия

1	1	Корпус вытяжки в комплекте с устройствами управления, освещением, фильтрами
3	1	Опора вытяжки в комплекте с вытяжным устройством
7	1	Трубка ПВХ
8	1	Регулируемая решетка
8с	1	Выпускной патрубок воздуха Ø 120 мм
9	1	Переходный фланец Ø 150-120 мм



Об. Кол. Установочные компоненты

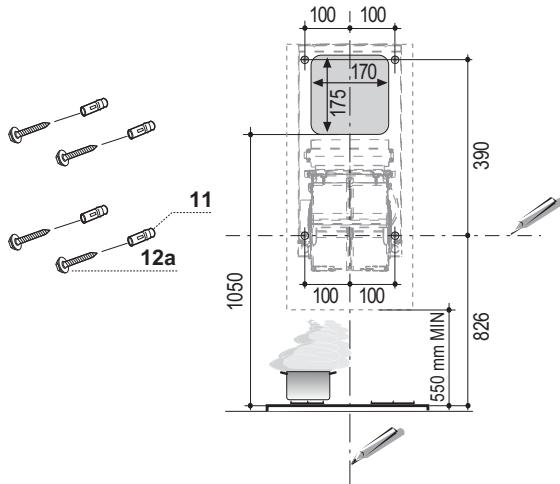
11	4	Вкладыши Ø 10
12a	4	Винты 5 x 70
12b	4	Винты M4 x 15
12e	2	Винты 2,9 x 9,5
13	4	Заглушка для винтов M4

Кол. Документация

1	Руководство по эксплуатации
---	-----------------------------

УСТАНОВКА

Сверление стены и крепление скоб



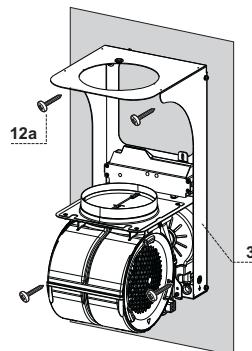
В случае установки фильтрующей вытяжки следует иметь в виду, что между прибором и верхним пределом (потолок или подвесная полка) должно быть расстояние не менее 8-10 см.

Провести на стене:

- вертикальную линию до потолка или до верхнего предела по центру участка, предусмотренного для установки вытяжки;
- вертикальную линию на расстоянии не менее 826 мм над плитой;
- обозначить, как показано, установочную точку на расстоянии 100 мм справа от прочерченной вертикальной линии;
- сделать то же самое с противоположенной стороны вертикальной линии и проверить, чтобы точки находились на одном уровне;
- обозначить, как показано, установочную точку на расстоянии 390 мм над проведенной горизонтальной линией и на расстоянии 100 мм справа от вертикальной линии;
- сделать то же самое с противоположенной стороны вертикальной линии и проверить, чтобы точки находились на одном уровне;
- высверлить отверстия Ø 10 мм в отмеченных точках;
- вставить в отверстия вкладыши 11;

Установка опоры вытяжки

- Приложить опору вытяжки **3** к стене так, чтобы отверстия в ней совпали со сделанными отверстиями в стене.
- Прикрепить опору к стене прилагаемыми в комплекте четырьмя винтами **12a** (5 x 70).
- Прежде чем окончательно затянуть крепежные винты, выровнять опору.

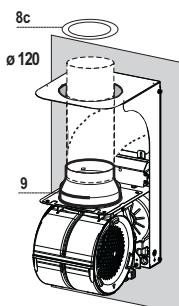


Соединение выпускного патрубка воздуха с всасывающей вытяжкой

Для установки всасывающей вытяжки соединить ее с выпускной трубой воздуха посредством жесткой или гибкой трубы Ø 150 или 120 мм, выбор которой оставлен за монтажником. Трубка может выходить как сверху, так и сзади вытяжки.

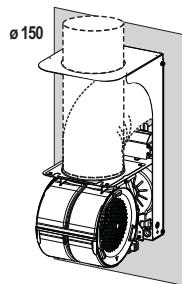
ВЫПУСК ВОЗДУХА С ЗАДИ

- Чтобы сделать выпускное отверстие, следует придерживаться схемы, приведенной в разделе о сверлении стены.
- Для соединения вытяжки с трубкой Ø 120 мм вставить переходный фланец **9** в выпускное отверстие корпуса вытяжки.
- Закрепить трубку специальными трубными зажимами. Необходимый крепежный материал не входит в комплект.
- Вынуть, если есть, фильтры против запахов на активном угле.



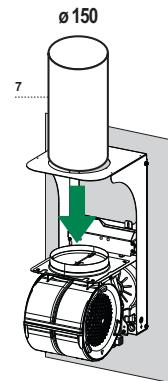
ВЫПУСК ВОЗДУХА СВЕРХУ

- Для соединения вытяжки с трубкой Ø 150 мм соединить ее с выпускной трубой жесткой или гибкой трубкой.
- Для соединения вытяжки с трубкой Ø 120 мм вставить переходный фланец **9** в выпускное отверстие корпуса вытяжки.
- Ввинтить выпускной патрубок воздуха **8c** в выпускное отверстие опоры вытяжки посредством прилагаемых в комплекте винтов.
- Соединить вытяжку с выпускной трубой жесткой или гибкой трубкой.
- Закрепить трубку специальными трубными зажимами. Необходимый крепежный материал не входит в комплект.
- Вынуть, если есть, фильтры против запахов на активном угле.



ВЫПУСК ВОЗДУХА ИЗ ФИЛЬТРУЮЩЕЙ ВЫТЯЖКИ

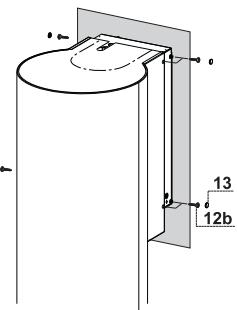
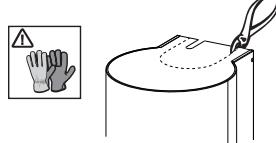
- Вставить входящую в комплект трубку из ПВХ 7 в выпускное отверстие корпуса вытяжки.



Установка корпуса вытяжки

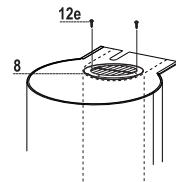
Всасывающая вытяжка

- В случае решения о том, чтобы воздух выпускался из верхней части вытяжки, необходимо отсоединить надрезанную деталь.
- Приложить корпус вытяжки к опоре и закрепить его по бокам четырьмя винтами 12b.
- Закрыть отверстия для винтов входящими в комплект заглушками 13.



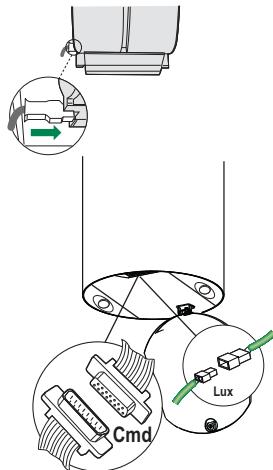
Фильтрующая вытяжка

- Отсоединить надрезанную деталь.
- Приложить корпус вытяжки к опоре и закрепить его по бокам четырьмя винтами 12b.
- Закрыть отверстия для винтов входящими в комплект заглушками 13.
- Вставить регулируемую решетку 8 в трубу и проверить правильность ее установки.
- Привинтить регулируемую решетку 8 входящими в комплект винтами 12e.
- Проверить наличие фильтров против запахов на активном угле.

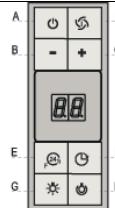


Электрическое подключение

- Подключить вытяжку к электрической сети, установив двухполюсный выключатель с минимальным разведением контактов 3 мм.
- Открыть осветительный прибор, потянув за специальный выступ.
- Чтобы вынуть фильтр, прижать его к задней стенке и одновременно нажать вниз.
- Проверить положение разъема кабеля питания в розетке воздухоочистителя.
- Подключить разъем устройств управления **Cmd**.
- Подключить разъем лампочек освещения **Lux** к специальной розетке, находящейся за крышкой осветительного прибора.
- Установить противожировой фильтр и затем осветительный прибор.



ЭКСПЛУАТАЦИЯ



Панель управления

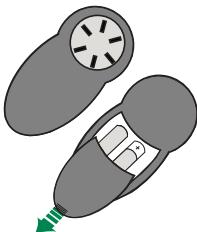
Кнопка	Функция	Дисплей
A	Включает и выключает двигатель всасывания на первой скорости.	Отображает настроенную скорость работы.
B	Снижает скорость работы.	Отображает настроенную скорость работы.
C	Повышает скорость работы.	Отображает настроенную скорость работы.
D	Включает интенсивную скорость из любой скорости даже при выключенном двигателе; такая скорость задается на 6 минут. По истечении этого времени система возвращается на настроенную ранее скорость. Функция пригодна для обработки максимальных объемов дыма от готовки.	Раз в секунду визуализирует по очереди H и оставшееся время.
	При нажатии кнопки в течение примерно 5 секунд, когда все нагрузки выключены (двигатель + освещение), включается / отключается аварийный сигнал фильтров на активированном угле.	FC+Точка (2 мигания) – аварийный сигнал включен. FC+Точка (1 мигание) – аварийный сигнал выключен.
E	Функция 24Н Включает двигатель на первой скорости и обеспечивает всасывание в течение 10 минут каждый час.	Отображает 24 , и раз в секунду мигает точка внизу справа, пока двигатель находится в работе. Отключается нажатием кнопки.
	При наличии аварийного сигнала о состоянии фильтров нажатием кнопки в течение примерно 3 секунд сигнал можно сбросить. Указанная сигнализация видна только при отключенном двигателе.	Мигает F три раза. По завершении операции гаснет показанная ранее сигнализация: FG указывает на необходимость помыть металлические жировые фильтры. Сигнал включается после 100 часов фактической работы вытяжки. FC указывает на необходимость заменить фильтры на активированном угле, а также помыть металлические жировые фильтры. Сигнал включается после 200 часов фактической работы вытяжки.
F	Функция Delay Включает аукционию автоматического отключения с задержкой 30'. Функция пригодна для удаления оставшихся от готовки запахов. Может быть включена из любого положения настройки; отключается нажатием кнопки или выключением двигателя.	Отображает скорость работы, и раз в секунду мигает точка внизу справа.
	При нажатии кнопки в течение примерно 5 секунд, когда все нагрузки выключены (двигатель + освещение), включается / отключается пульт ДУ.	IR+Точка (2 мигания) – пульт ДУ сигнал включен. IR+Точка (1 мигание) – пульт ДУ сигнал выключен.
G	Включает и выключает осветительную систему максимальной яркости.	
H	Включает и выключает осветительную систему в режиме дежурного освещения.	

УХОД

ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (ДОПОЛНИТЕЛЬНО)

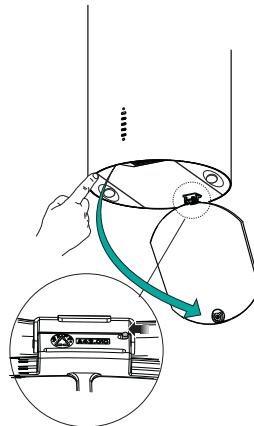
Данным прибором можно управлять пультом дистанционного управления на щелочных батарейках с угольным элементом 1,5 В стандартного типа LR03-AAA (не включено в комплект поставки).

- Не оставлять пульт вблизи от источников тепла.
- Не выбрасывать батарейки вместе с обычным мусором, складывать их в специальные сборные емкости.



Очистка передней панели

- Потянуть на себя и открыть переднюю панель.
- Отсоединить панель от корпуса вытяжки, сдвинув специальный рычажок стопорного штифта.
- Ни в коем случае нельзя мыть переднюю панель в посудомоечной машине.
- Очистить панель снаружи влажной тряпкой с жидким нейтральным моющим составом.
- Очистить панель также внутри влажной тряпкой с нейтральным моющим составом; для уборки не пользоваться мокрыми тряпками, губками, струями воды, а также абразивными веществами.
- По завершении очистки установить панель на корпусе вытяжки и закрыть ее.



Металлические жировые фильтры

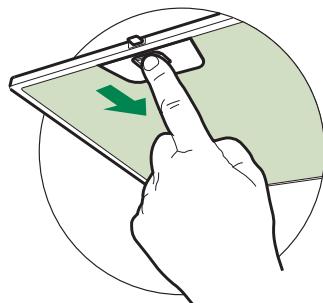
Фильтры можно мыть в посудомоечной машине. Их следует мыть, когда на дисплее появляется символ **FG** и не реже одного раза в 2 месяца работы, или даже чаще в случае особенно интенсивного использования вытяжки.

Сброс аварийного сигнала

- Выключите освещение, двигатель всасывания и отключите функцию 24 ч, если она включена.
- Нажмите кнопку E (См. раздел по Эксплуатации).

Очистка фильтров

- Откройте переднюю панель, потянув за специальный вырез.
- По очереди выньте фильтры. Для этого прижмите их к задней стенке вытяжки и одновременно надавите вниз.
- Осторожно помойте фильтры, чтобы они не согнулись, и перед установкой дайте им просохнуть. (Появляющееся со временем изменение цвета поверхности фильтров совершенно не влияет на качество их работы.)
- Поставьте фильтры на место так, чтобы ручка находилась с видной наружной стороны.
- Установите переднюю панель.



Фильтры против запахов на активированном угле (фильтрующая вытяжка)

Такой фильтр нельзя мыть и восстанавливать, его необходимо менять, когда на дисплее появляется символ **FC**, или не реже одного раза в 4 месяца. Аварийная сигнализация имеет место, только когда включен двигатель всасывания.

Включение аварийного сигнала

- В вытяжках с функцией фильтрации аварийный сигнал насыщения фильтров должен быть включен в момент установки прибора или позднее.
- Выключите освещение и двигатель всасывания.
- Нажмите кнопку **D** в течение примерно 5 секунд.
 - 2 Мигания надписи **FC+Точка** -- Аварийный сигнал насыщения фильтра на активированном угле **ВКЛЮЧЕН**.
 - 1 Мигание надписи **FC+Точка** -- Аварийный сигнал насыщения фильтра на активированном угле **ВЫКЛЮЧЕН**.

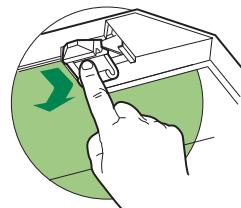
ЗАМЕНА ФИЛЬТРА ПРОТИВ ЗАПАХОВ НА АКТИВИРОВАННОМ УГЛЕ

Сброс аварийного сигнала

- Выключите освещение, двигатель всасывания и отключите функцию **24 ч**, если она включена.
- Нажмите кнопку **E** (См. раздел по Эксплуатации).

Замена фильтра

- Откройте переднюю панель, потянув за специальный вырез.
- Выньте металлические жировые фильтры.
- Снимите исчерпавший свой ресурс угольный фильтр, предотвращающий запахи, освободив его из соответствующих держателей.
- Установите новый фильтр, закрепив его держателями в своем гнезде.
- Поставьте на место металлические жировые фильтры.
- Установите переднюю панель.

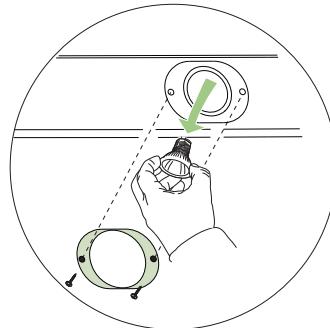


Освещение

ЗАМЕНА ЛАМП

Галогенные лампы 20 Вт.

- Снять 2 винта крепления патрона и вынуть его из вытяжки.
- Вынуть из патрона лампу.
- Заменить ее на новую с такими же характеристиками; правильно вставить два штыревых контакта в гнездо лампового патрона.
- Вновь установить ламповый патрон и закрепить его снятыми ранее винтами.



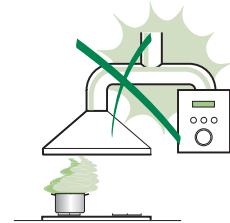
Лампа	Потребление (Вт)	Патрон	Напряжение (В)	Размер (мм)	Код ILCOS
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E-G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E-G13-26/600
	9	G23	60 (лампа) 220-240 (пускатель)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (лампа) 220-240 (пускатель)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

ADVIEZEN EN SUGGESTIES

- ⚠ De gebruiksaanwijzingen hebben betrekking op verschillende modellen van dit apparaat. Mogelijk vindt u dan ook beschrijvingen van aparte kenmerken die niet over uw specifieke apparaat gaan.

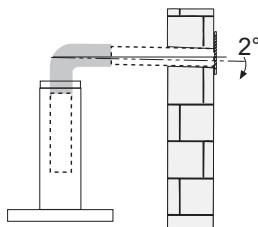
INSTALLATIE

- De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade als gevolg van een onjuiste installatie of oneigenlijk gebruik.
- De minimale veiligheidsafstand tussen de kookplaat en de afzuigkap is 650 mm (sommige modellen kunnen op een kleinere afstand worden geïnstalleerd; zie de paragraaf over de werkafmetingen en de installatie).
- Controleer of de netspanning overeenstemt met de spanning die op het typeplaatje aan de binnenkant van de afzuigkap staat vermeld.
- Controleer voor apparaten van klasse I of het elektriciteitsnet in uw woning over een goede aarding beschikt.



Sluit de afzuiginrichting op het rookkanaal aan met een pijp met een minimale diameter van 120 mm. De rook moet een zo kort mogelijk traject afleggen.

- Sluit de afzuigkap niet op rookkanalen aan die verbrandingsgassen afvoeren (bijv. van verwarmingsketels, open haarden, enz.).
- Als de afzuiginrichting in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt (bijv. gasapparaten), moet het vertrek voldoende geventileerd zijn om te voorkomen dat de uitgestoten gassen terugstromen. De keuken dient over een opening te beschikken die direct in verbinding staat met de buitenlucht om de toevoer van schone lucht te garanderen. Wanneer de afzuigkap in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt, mag de onderdruk in het vertrek niet groter zijn dan 0,04 mbar om te voorkomen dat de damp opnieuw door de afzuigkap in het vertrek gezogen wordt.
- Een beschadigd netsnoer moet door de producent of de technische servicedienst worden gerepareerd om elk risico te vermijden.



- Als de installatievoorschriften van de gaskookplaat bepalen dat een grotere afstand in acht moet worden genomen dan hierboven is aangegeven, dan moet daar rekening mee worden gehouden. Alle regels voor de luchtafvoer moeten in acht worden genomen.
 - Gebruik alleen schroeven en kleine onderdelen die geschikt zijn voor de afzuigkap.
- Waarschuwing:** indien de schroeven en bevestigingssystemen niet volgens deze aanwijzingen worden geïnstalleerd, bestaat het gevaar voor elektrische schokken.
- Sluit de afzuigkap op het elektriciteitsnet aan met een tweepolige schakelaar met een afstand tussen de contacten van minstens 3 mm.

GEBRUIK

- De afzuigkap is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik om kookgeuren te verwijderen.
- Gebruik de afzuigkap nooit voor andere doeleinden dan waarvoor hij bedoeld is.
- Laat nooit hoog brandende branders onbedekt onder een werkende afzuigkap.
- Regel de vlammen altijd zo dat ze niet langs de pannen omhoogkomen.
- Controleer frituurpannen tijdens het gebruik: de oververhitte olie zou vlam kunnen vatten.
- Er mag niet onder de afzuigkap geflambeerd worden: brandgevaar.
- Het apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of met onvoldoende ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan en goed geïnstrueerd zijn over een veilig gebruik van het apparaat en de gevaren die ermee samenhangen. Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.



- “ **LET OP:** tijdens het gebruik van de kooktoestellen kunnen de toegankelijke delen erg heet worden ”.

ONDERHOUD

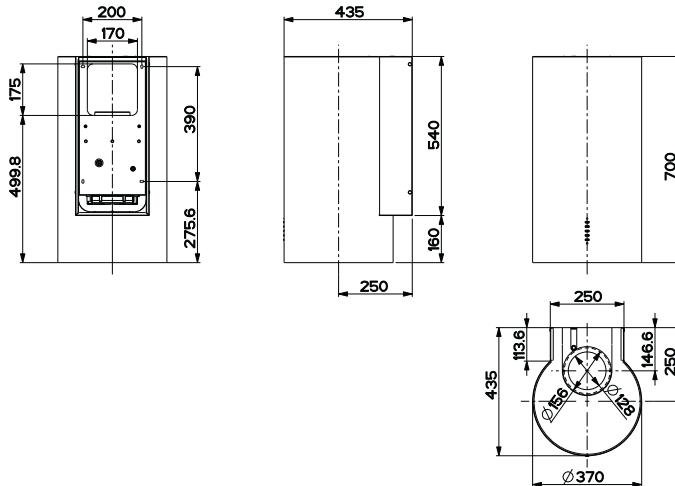
- Schakel het apparaat uit of koppel het los van het elektriciteitsnet alvorens reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.
- De filters reinigen en/vervangen na de aangegeven tijdsperiode (brandgevaar).
- De vetfilters moeten om de 2 maanden worden schoongemaakt, of vaker bij zeer intensief gebruik. Ze kunnen in de afwasmachine worden gewassen.
- Het actieve koolstoffilter is niet afwasbaar of regenereerbaar en moeten ongeveer om de 4 maanden worden vervangen, of vaker bij zeer intensief gebruik.
- 'Er bestaat brandgevaar als de reiniging niet volgens de voorschriften wordt uitgevoerd.'
- Maak de afzuigkap schoon met een vochtige doek en een mild vloeibaar schoonmaakmiddel.



Het symbol op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een speciaal verzamelcentrum worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Neem voor meer details over het recyclen van dit product contact op met uw gemeente, de plaatselijke vuilophalidienst of de winkel waar u het product hebt gekocht.

EIGENSCHAPPEN

Buitenafmetingen



Onderdelen

Ref. Aantal Productonderdelen

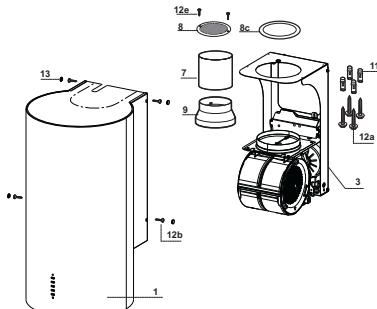
1	1	Volledige wasemkap met: Bedieningspaneel, Verlichting, Filters
3	1	Volledige basisgroep met aanzuigmotor
7	1	PVC buis
8	1	Richtingrooster
8c	1	Reductie luchtuiltaat ø 120 mm
9	1	Reductieflens ø 150-120 mm

Ref. Aantal Installatieonderdelen

11	4	Pluggen ø 10
12a	4	Schroeven 5 x 70
12b	4	Schroeven M4 x 15
12e	2	Schroeven 2,9 x 9,5
13	4	Schroefdoppen M4

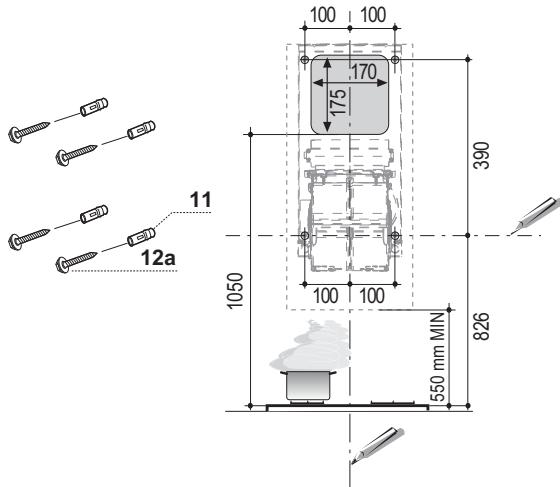
Aantal Documentatie

1	Gebruiksaanwijzing
---	--------------------



INSTALLATIE

Boren van gaten in de wand en bevestiging van de draagbeugels



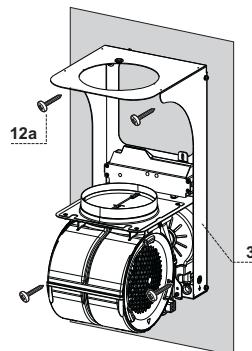
Als U de wasemkap in filterversie wenst te installeren, moet U tussen de wasemkap en de bovenlimiet (het plafond of de plank) een afstand vrijhouden van minstens 8-10 cm.

Trek de volgende lijnen op de wand:

- een verticale lijn tot aan het plafond of tot aan de grens bovenaan, in het midden van de zone waar U de wasemkap wilt installeren;
- een horizontale lijn op minimum 826 mm boven de kookplaat;
- Teken, zoals aangegeven, een referentiepunt af op de horizontale lijn op 100 mm rechts van de verticale lijn.
- Herhaal deze handeling aan de andere kant van de verticale lijn en controleer of beide punten op gelijke hoogte liggen.
- Teken, zoals aangegeven, een referentiepunt af dat ligt op 390 mm boven de horizontale lijn én op 100 mm rechts van de verticale referentielijn.
- Herhaal deze handeling aan de andere kant en controleer of beide punten op gelijke hoogte liggen.
- Boor op de afgetekende punten gaten van ø 10 mm.
- Schuif de pluggen **11** in de gaten.

Montage Steunplaat voor de wasemkap

- Plaats de steunplaat 3 tegen de muur en zorg ervoor dat de gaten van de plaat overeenkomen met de gaten die U in de muur heeft geboord.
- Bevestig de steunplaat aan de muur door de vier bijgeleverde schroeven 12a (5 x 70) te gebruiken.
- Voordat U de schroeven vastzet, moet U controleren of de steunplaat waterpas hangt; daarna de schroeven definitief aanspannen.



Aansluiting Luchtafvoer Afzuigversie

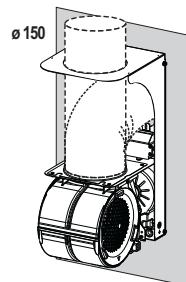
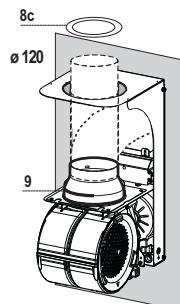
Bij installatie in afzuigversie, moet U de wasemkap met de luchtafvoerdeiling verbinden door middel van een starre of buigzame buis van ø 150 of 120 mm, naar keuze van de installateur. Deze buis kan zowel aan de bovenkant als aan de achterkant van de wasemkap geplaatst worden.

UITLAAT AAN DE ACHTERKANT

- We herinneren U eraan dat voor het boren van het gat van de luchtafvoer U het schema moet opvolgen dat is weergegeven in de paragraaf "gaten boren in de muur."
- Voor een verbinding met een buis met ø 120 mm, moet de reductieflens 9 op de uitlaat van de wasemkap worden aangebracht.
- Zet de buis vast met geschikte leidingklemmen. Het benodigde materiaal wordt niet bij de wasemkap geleverd.
- Verwijder eventuele geurfilters met actieve koolstof.

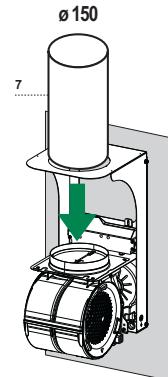
UITLAAT AAN DE BOVENKANT

- Met een starre of buigzame buis met ø 150 mm, kan U de wasemkap rechtstreeks verbinden met de luchtafvoerdeiling.
- Voor een verbinding met een buis met ø 120 mm, moet de reductieflens 9 op de uitlaat van de wasemkap worden aangebracht.
- Plaats de reductieflens luchtafvoer 8c op het uitlaatgat van de basisgroep van de wasemkap; gebruik hiervoor de bijgeleverde schroeven.
- Verbind de wasemkap met de luchtafvoerdeiling door middel van een starre of buigzame buis.
- Zet de buis vast met geschikte leidingklemmen. Het benodigde materiaal wordt niet bij de wasemkap geleverd.
- Verwijder eventuele geurfilters met actieve koolstof.



LUCHTUITLAAT FILTERVERSIE

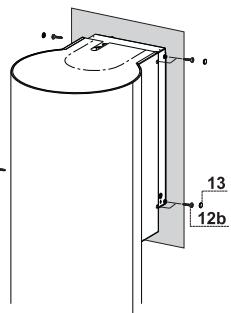
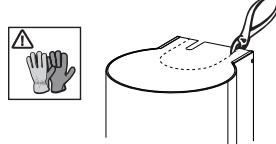
- Plaats de bijgeleverde buis in PVC 7 op de uitlaat van de wasemkap.



Montage van de Wasemkap

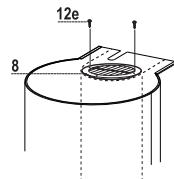
Afzuigversie

- Als U kiest voor de luchtauitlaat aan de bovenkant van de wasemkap, moet U het ingekorven stuk verwijderen.
- Plaats de wasemkap op de steunplaat en zet de kap vast aan de zijkanten door de vier schroeven **12b** te gebruiken.
- Verberg de schroeven met de bijgeleverde Schroefdoppen **13**.



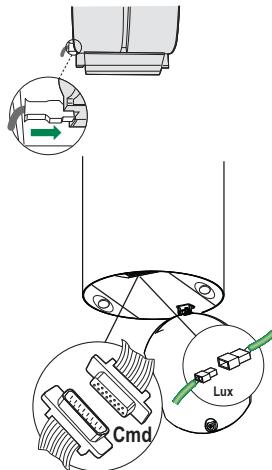
Filterversie

- Verwijder het ingekorven stuk.
- Plaats de wasemkap op de steunplaat en zet de kap vast aan de zijkanten door de vier schroeven **12b** te gebruiken.
- Verberg de schroeven met de bijgeleverde Schroefdoppen **13**.
- Plaats het richtingrooster **8** op de buis en controleer of het correct geïnstalleerd is.
- Schroef het richtingrooster **8** vast met de bijgeleverde schroeven **12e**.
- Controleer of de geurfilters met actieve koolstof aanwezig zijn.

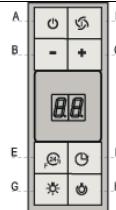


Elektrische Aansluiting

- Sluit de wasemkap aan op de netspanning met een tweepolige schakelaar ertussen met een opening tussen de contacten van minstens 3 mm.
- Open de lichtgroep door aan de hiervoorbestemde inkerving te trekken.
- Verwijder de filter door hem naar de achterkant van de groep te duwen en hem tegelijkertijd omlaag te trekken.
- Verzeker U ervan dat de connector van de voedingskabel correct in de aansluiting van de aanzuiger zit.
- Verbind de connector van het bedieningspaneel **Cmd**.
- Verbind de connector van de spotjes **Lux** met de aansluiting die voorzien is achter het deksel van de lichtgroep.
- Plaats opnieuw de vetfilter en daarna ook de lichtgroep.



GEBRUIK



Bedieningspaneel

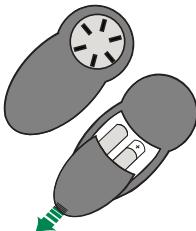
Toets	Functie	Display
A	Schakelt de eerste snelheid van de zuigmotor in en uit.	Toont de ingestelde snelheid
B	Verlaagt de bedrijfssnelheid.	Toont de ingestelde snelheid
C	Verhoogt de bedrijfssnelheid.	Toont de ingestelde snelheid
D	Activeert de hoge snelheid vanuit elke snelheidsstand, ook vanuit de uitgeschakelde stand van de motor. Deze snelheid wordt 6 minuten aangehouden en daarna keert het systeem terug naar de eerder ingestelde snelheid. Geschikt voor het ophangen van de maximale uitstoot van kookdampen. Als de toets ongeveer 5 seconden ingedrukt wordt gehouden als alle belastingen (motor+lamp) uitgeschakeld zijn, dan wordt het alarm van de actieve koolstoffilters in- of uitgeschakeld.	Toont één maal per seconde afwisselend HI en de overige tijd. FC+Punt (2 maal knipperen)=Alarm aan. FC+Punt (1 maal knipperen)=Alarm uit.
E	24H-functie Schakelt de eerste snelheid van de motor in en stelt de afzuiging elk uur 10 minuten in werking. Als tijdens het filteralarm ongeveer 3 seconden op deze toets wordt gedrukt, wordt het alarm gereset. Deze signaleringen zijn alleen zichtbaar als de motor uitstaat.	Toont 24 en het stipje rechtsonder knippert eenmaal per seconde tijdens de werking van de motor. Deze functie wordt uitgeschakeld met een druk op de toets. FF knippert drie maal. Na de procedure gaat de eerder getoonde signalering uit: FG signaleert dat de metalen vetfilters moeten worden gewassen. Het alarm wordt na 100 bedrijfsuren van de afzuigkap ingeschakeld. FC signaleert dat de actieve koolstoffilters moeten worden vervangen en dat ook de metalen vetfilters moeten worden gewassen. Het alarm wordt na 200 bedrijfsuren van de afzuigkap ingeschakeld.
F	Delay-functie Activeert de automatische uitschakeling met een vertraging van 30'. Geschikt om restgeurtjes te verwijderen. Kan vanuit elke stand worden geactiveerd, wordt uitgeschakeld door op de toets te drukken of door de motor uit te schakelen. Als de toets ongeveer 5 seconden ingedrukt wordt gehouden als alle belastingen (motor+lamp) uitgeschakeld zijn, dan wordt de afstandsbediening in- of uitgeschakeld.	Toont de bedrijfssnelheid en het stipje rechtsonder knippert eenmaal per seconde. IR+Punt (2 maal knipperen)=Afstandsbediening aan. IR+Punt (1 maal knipperen)=Afstandsbediening uit.
G	Schakelt de verlichtingsinstallatie op de hoogste lichtsterkte in en uit.	
H	Schakelt de verlichtingsinstallatie in de modus 'sfeerverlichting' in en uit.	

ONDERHOUD

AFSTANDSBEDIENING (OPTIE)

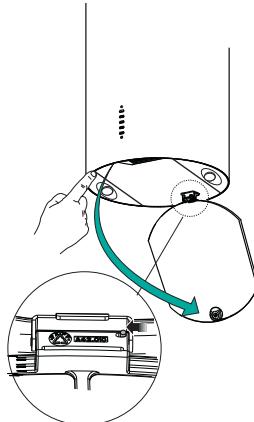
Dit apparaat kan met behulp van een afstandsbediening worden bestuurd. Deze werkt op alkaline zinkkoolstof batterijen van 1,5 V van het standaardtype LR03-AAA (niet inbegrepen).

- Bewaar de afstandsbediening niet in de buurt van warmtebronnen.
- De batterijen mogen na gebruik niet in het milieu terechtkomen, gooi ze in de hiervoor bestemde afvalbakken.



Reiniging van de Confort Panels

- Trek het Confort Panel open.
- Haak het paneel los van de wasemkap door de hefboom van de bevestigingspen te verschuiven.
- Het confort panel mag absolut niet in de vaatwasmachine.
- Maak het paneel aan de buitenkant schoon met een vochtige doek en een neutraal reinigingsmiddel.
- Maak ook de binnenkant van het paneel schoon met behulp van een vochtige doek en een neutraal reinigingsmiddel; gebruik geen natte doeken of sponzen, en evenmin waterstralen; gebruik geen schuurmiddelen.
- Bevestig het paneel na afloop van de reiniging aan de wasemkap en sluit het door de knop ten opzichte van de opening in tegengestelde richting te draaien.



Metalen vetfilters

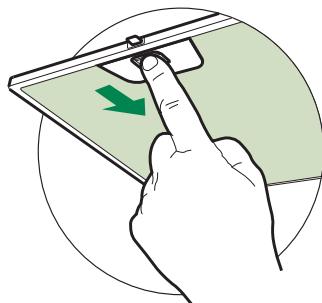
De vetfilters kunnen in de vaatwasser worden gewassen. Dit moet gebeuren als **FG** op het display verschijnt of in elk geval ongeveer om de 2 maanden of vaker bij veelvuldig gebruik.

Reset van het alarmsignaal

- Schakel de verlichting en de zuigmotor uit, en zet daarna de 24h-functie uit, als deze is ingeschakeld.
- Druk op de toets **E** (zie de paragraaf ‘Gebruik’).

Reinigen van de filters

- Open de Confort Panels door aan de groef te trekken.
- Verwijder de filters één voor één door ze naar de achterkant van de unit te duwen en tegelijkertijd naar beneden te trekken.
- Was de filters zonder ze te buigen en laat ze drogen alvorens ze weer te monteren. (Een eventuele kleurverandering van het filteroppervlak die zich in de loop van de tijd kan voordoen heeft geen nadelige gevolgen voor de efficiëntie van het filter.)
- Monteer de filters weer en houd de handgreep daarbij naar het zichtbare deel aan de buitenkant.
- Sluit de Confort Panels weer.



Geurfilters met actieve koolstof (Model met luchtcirculatie)

Dit filter is niet afwasbaar en niet regenereerbaar en moet worden vervangen wanneer FC op het display verschijnt of in elk geval om de 4 maanden. Het alarm, mits vooraf geactiveerd, wordt alleen gesigneerd als de zuigmotor ingeschakeld is.

Activering van het alarmsignaal

- Bij afzuigkappen met luchtcirculatie moet het alarmsignaal ten teken dat de filters verzadigd zijn geactiveerd worden op het moment van de installatie of daarna.
- Schakel de lampen en de zuigmotor uit.
- Druk ongeveer 5 seconden op de toets **D**:
 - de melding **FC+Puntje** -- knippert 2 maal. Alarm verzadiging filter met actieve koolstof **AAN**.
 - de melding **FC+Puntje** -- knippert 1 maal. Alarm verzadiging filter met actieve koolstof **UIT**.

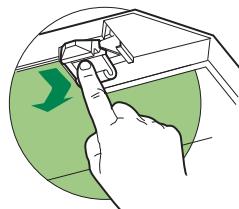
VERVANGEN VAN HET GEURFILTER MET ACTIEVE KOOLSTOF

Reset van het alarmsignaal

- Schakel de verlichting en de zuigmotor uit, en zet daarna de 24h-functie uit, als deze is ingeschakeld.
- Druk op de toets **E** (zie de paragraaf ‘Gebruik’).

Vervangen van het filter

- Open de Comfort Panels door aan de groef te trekken.
- Verwijder de metalen vetfilters.
- Verwijder het verzadigde geurfilter met actieve koolstof met behulp van de haken.
- Monteer het nieuwe filter in zijn behuizing.
- Monteer de metalen vetfilters weer.
- Sluit de Comfort Panels weer.

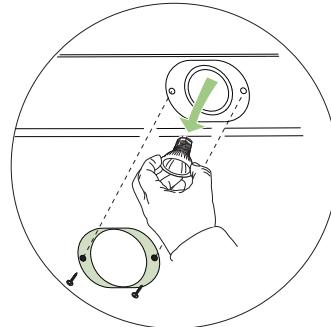


Verlichting

VERVANGING VAN DE LAMPEN

Halogeenlamp van 20 W.

- Verwijder de 2 schroeven waarmee de lamphouder is bevestigd en verwijder dehouder uit de kap.
- Trek de lamp uit dehouder.
- Vervang de lamp door een nieuwe lamp met dezelfde eigenschappen en let er hierbij op dat de twee pinnen correct in de behuizing van de worden gestoken.
- Monteer dehouder door hem te bevestigen met de twee eerder verwijderde schroeven.



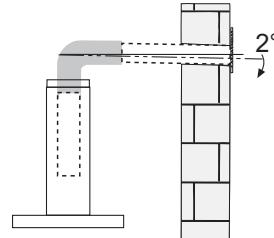
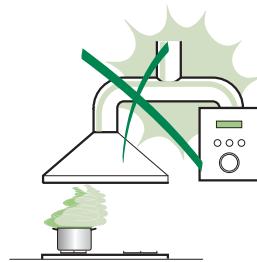
Lamp	Stroomopname (W)	Aansluiting	Voltage (V)	Afmeting (mm)	ILCOS-code
	28	E14	220 - 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E--G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E--G13-26/600
	9	G23	60 (lamp) 220-240 (starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (lamp) 220-240 (starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

REKOMMENDATIONER OCH TIPS

- ⚠ Bruksanvisningen refererar till olika modeller av denna apparat. Med anledning av detta kan det finnas beskrivningar av enskilda egenskaper som inte gäller den specifika apparaten.

INSTALLATION

- Tillverkaren ansvarar inte för eventuella skador som orsakas av felaktig installation eller användning.
- Min. säkerhetsavstånd mellan spishallen och köksfläkten är 650 mm (vissa modeller kan installeras på en lägre höjd; se avsnittet gällande drift- och installationsmått).
- Kontrollera att nätspänningen motsvarar den som anges på märkplåten inuti köksfläkten.
- För apparater i klass I, säkerställ att bostadens elsystem har en lämplig jordanslutning.
Anslut köksfläkten till en rökgaskanal med en min. rördiameter på 120 mm. Sträckan där matos avleds ska vara så kort som möjligt.
- Anslut inte fläkten till rökgaskanaler för förbränningsrök från värmepannor, öppna spisar o.s.v.
- Om köksfläkten används i kombination med andra apparater som inte är eldrivna (t.ex. gasdrivna apparater), ska du sörja för en tillräcklig ventilation av lokalens för att förhindra returflöde av förbränningsgas. I köket ska det finnas en öppning i direkt förbindelse med utsidan för att garantera tillflödet av ren luft. När köksfläkten används i kombination med andra apparater som inte är eldrivna, får inte lokalens negativa lufttryck överskrida 0,04 mbar för att förhindra att rök sugs tillbaka in i lokalens via köksfläkten.
- Om elkabeln skadas, ska den bytas av tillverkaren eller av servicecentret för att undvika varje risk.



- Om installationsanvisningarna för gasspishällen anger ett större avstånd än det ovan angivna, måste det beaktas. Följ gällande lagstiftning angående utsugning av luft.
 - Använd endast skruvar och beslag som är lämpliga för köksfläkten.
- Obs!** Om det inte installeras skruvar och fästanordningar som överensstämmer med dessa anvisningar kan det leda till risk för elektrisk stöt.
- Anslut köksfläkten till elnätet genom att använda en tvåpolig brytare som har min. 3 mm kontaktavstånd.

ANVÄNDNING

- Köksfläkten har uteslutande konstruerats för hushållsbruk, för att avlägsna matos i köket.
- Använd aldrig köksfläkten för andra ändamål än vad den är konstruerad för.
- Se till att det aldrig uppkommer höga lågor under köksfläkten när den är igång.
- Justera lågans styrka så att den endast berör kokkärlets botten och inte slickar utmed dess sidor.
- Fritöserna ska kontrolleras hela tiden under användningen. Den överhettade oljan kan ta eld.
- Flambera inte under köksfläkten. Det finns risk för eldsvåda.
- Denna apparat får användas av barn (över 8 år), personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funktionsförmåga eller personer som saknar erfarenhet eller kunskap om hur den används, under förutsättning att de övervakas av någon som kan ansvara för deras säkerhet eller som har lärt dem hur apparaten används på ett säkert sätt och gjort dem medvetna om riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn av en vuxen.



- **VARNING!** De åtkomliga delarna kan bli mycket varma under användningen av spisar, matlagningsapparater o.dyl.

UNDERHÅLL

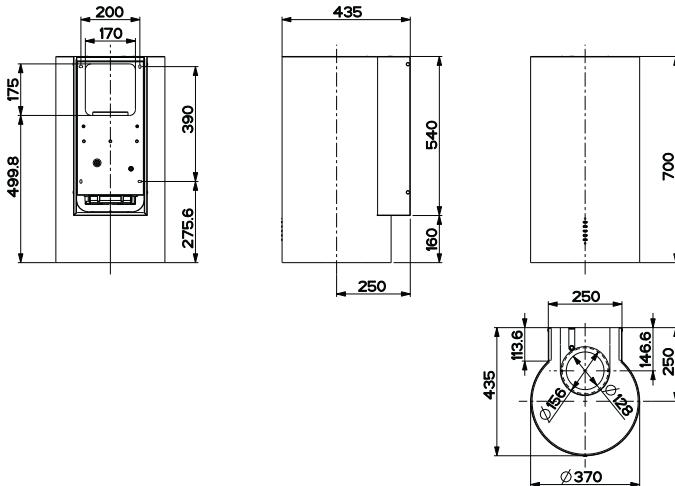
- Stäng av eller fräckoppla apparaten från elnätet före rengöring eller underhåll.
- Rengör och/eller byt ut filtren efter den angivna tidsperioden (brandrisk).
- Fettfiltren ska rengöras varannan månad eller oftare vid intensiv användning. De kan diskas i diskmaskin.
- Det aktiva kolfiltret kan varken diskas eller regenereras. Filtret ska bytas cirka var 4:e månad eller oftare vid intensiv användning.
- "Det föreligger brandrisk om rengöringen inte utförs enligt instruktionerna."
- Rengör köksfläkten med en fuktig trasa och ett neutralt flytande rengöringsmedel.



Symbolen — på apparaten eller emballaget anger att apparaten inte får hanteras som hushållsavfall. Den ska i stället lämnas in på en uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att apparaten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om apparaten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning av apparaten bör du kontakta lokala myndigheter, sophämtningstjänsten eller affären där du köpte apparaten.

EGENSKAPER

Mått



Komponenter

Ref. Antal Produktkomponenter

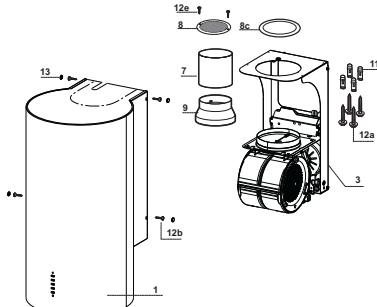
1	1	Köksflätsstomme komplett med: Reglage, Belysning, Filter
3	1	Köksflätsstöd komplett med utsugningsenhet
7	1	PVC-rör
8	1	Riktningsgaller
8c	1	Röradapter luftutsläpp ø 120 mm
9	1	Reduktionsfläns ø 150-120 mm

Ref. Antal Installationskomponenter

11	4	Expansionspluggar ø 10
12a	4	Skravar 5 x 70
12b	4	Skravar M4 x 15
12e	2	Skravar 2,9 x 9,5
13	4	Täckprop M4

Antal Dokumentation

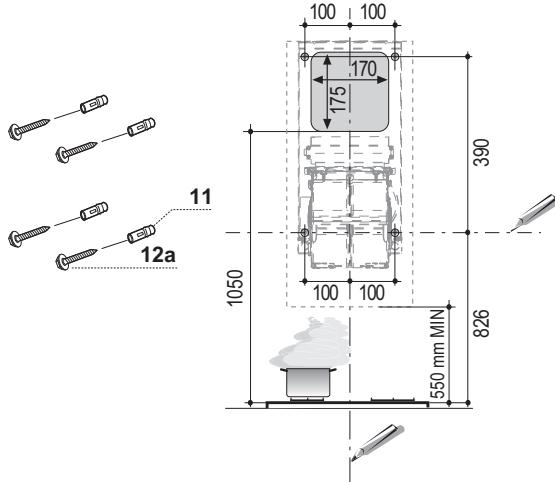
1	Bruksanvisning
---	----------------



INSTALLATION

Borrning i vägg

På grund av installationens komplexitet rekommenderas att utföra den med minst två personer.



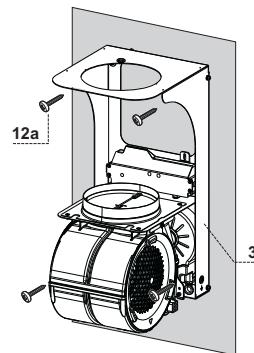
Vid installation av köksfläkten i filtrerande version, ta hänsyn till, att över köksfläkten, måste ett avstånd från övre gränsen (tak eller konsol) på minst 8-10cm kvarstå.

Markera på väggen:

- ett vertikalt streck upp till taket eller max. gränsen, i mitten av köksfläktens monteringsområde;
- ett horisontellt streck till: 826mm min. ovanför tillagningshällen;
- Markera som angivet, en referenspunkt vid 100mm till höger om den vertikala referenslinjen.
- Upprepa detta moment från den motsatta delen, kontrollera nivelleringen.
- Markera som angivet, en referenspunkt vid 390 mm över den horisontella referenslinjen, och vid 100mm till höger om den vertikala referenslinjen.
- Upprepa detta moment från den motsatta delen, kontrollera nivelleringen.
- Borra ø 10mm hål i de markerade punkterna.
- Sätt i expansionspluggarna **11** i hålen.

Montering av köksfläktsstöd

- Luta köksfläktstödet **3** mot väggen och se till att stödets hål sammanfaller med de gjorda i väggen.
- Blockera stödet på muren genom att använda de medföljande fyra skruvarna **12a** (5 x 70).
- Innan du drar åt skruvarna definitivt nivellera stödet, dra därefter åt skruvarna definitivt.

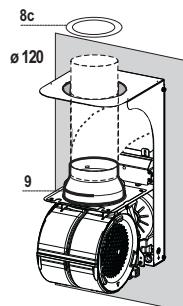


Anslutning av luftutsläpp utsugande version

För installation i utsugande version anslut köksfläkten till utsläppsrörledningen med en styv eller böjlig slang ø 150 eller 120 mm, valet lämnas åt installatören. Slangen kan komma ut från köksfläktens övre eller från dess bakre del.

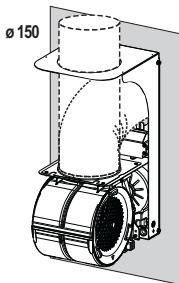
BAKRE UTSLÄPP

- Kom ihåg att utföra evakueringshållet genom att följa schemat angivet i avsnittet borrring i vägg.
- För anslutning med slang ø120 mm, sätt i reduktionsflänsen **9** på köksfläktsstommens utsläpp.
- Fäst slangen med lämpliga slangklämmor. Nödvändigt material medföljer inte.
- Ta bort eventuella luktfILTER med aktivt kol.



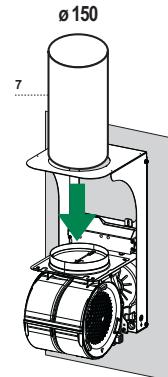
ÖVRE UTSLÄPP

- För anslutning med slang ø 150mm, anslut köksfläkten till utsläppsrörledningen med en styv eller böjlig slang.
- För anslutning med slang ø120 mm, sätt i reduktionsflänsen **9** på köksfläktsstommens utsläpp.
- Skriva fast reduktionsstycket för luftutsläpp **8c** på köksfläktsstödets utsläpp genom att använda de medföljande skruvarna.
- Anslut köksfläkten till utsläppsrörledningen med en styv eller böjlig slang.
- Fäst slangen med lämpliga slangklämmor. Nödvändigt material medföljer inte.
- Ta bort eventuella luktfILTER med aktivt kol.



LUFTUTSLÄPP FILTRERANDE VERSION

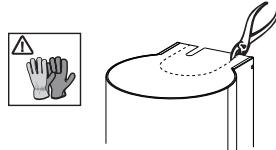
- Sätt i det medföljande PVC-röret 7 på köksfläktsstommens utsläpp



Montering av köksfläktsstomme

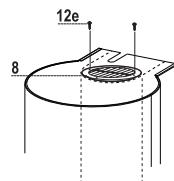
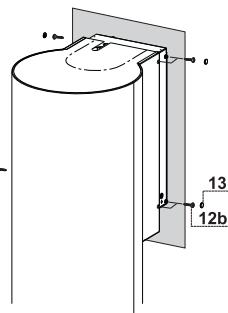
Utsugande version

- Ifall du har valt luftutsläpp på köksfläktens övre del måste du avlägsna den förskurna delen.
- Luta köksfläktsstommen mot stödet och fäst det på sidan genom att använda de fyra skruvarna 12b.
- Täck skruvfästena med de medföljande täckpropparna 13.



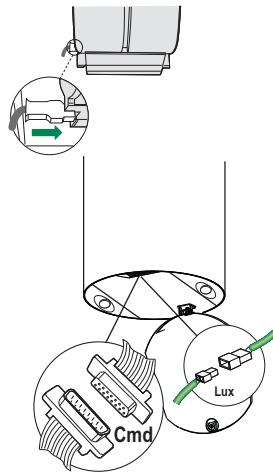
Filtrerande version

- Avlägsna den förskurna delen.
- Luta köksfläktsstommen mot stödet och fäst det på sidan genom att använda de fyra skruvarna 12b.
- Täck skruvfästena med de medföljande täckpropparna 13.
- Placera riktningsgallret 8 på slangen och kontrollera dess korrekta installation.
- Skruta fast riktningsgallret 8 med de medföljande skruvarna 12e.
- Säkerställ att luktfiltren med aktivt kol är isatta.

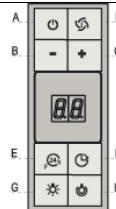


Elektrisk anslutning

- Anslut köksfläkten till eluttaget och installera en tvåpolig brytare med en öppning på minst 3 mm emellan kontakterna.
- Öppna belysningsenheten genom att dra den i den avsedda skåran
- Ta bort filtret, tryck det bakåt och dra det samtidigt nedåt.
- Säkerställ att elkabelns kontaktdon är rätt isatt i utsugningsanordningens uttag
- Anslut reglagekontaktdonet **Cmd**.
- Anslut kontaktdonet för spotlighten **Lux** till det förberedda uttaget bakom belysningsenhetens lock.
- Återmontera fettfiltret och därefter belysningsenheten.



ANVÄNDING



Kontrollpanel

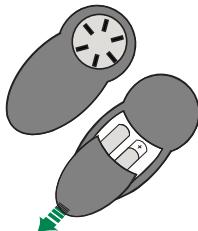
Knapp	Funktion	Display
A	Slår på och stänger av utsugningsmotorn vid den sista använda hastigheten.	Visar den inställda hastigheten
B	Sänker motorhastigheten.	Visar den inställda hastigheten
C	Ökar motorhastigheten.	Visar den inställda hastigheten
D	Aktiverar den Intensiva hastigheten från vilken hastighet som helst även från avstängd motor. Denna hastighet är tidsinställt på 6 minuter, när denna tid förflutit återgår systemet till den tidigare inställda hastigheten. Lämpligt att hålla stånd mot max. spridning av matos.	Visar växelvis HI och den återstående tiden en gång per sekund.
	Genom att hålla knappen intryckt i cirka 5 sekunder, när alla belastningar är avstängda (Motor+Belysning), Aktiveras / Avaktiveras larmet för filter med aktivt kol.	FC+Punkt (2 Blinkningar)–Larm aktiverat. FC+Punkt (1 Blinkning)–Larm avaktiverat.
E	Funktion 24H Aktiverar motorn med den första hastigheten och tillåter en utsugning på 10 minuter varje timma. Larmet återställs genom att trycka på knappen i cirka 3 sekunder under pågående filterlarm. Dessa meddelanden är enbart synliga med avstängd motor.	Funktion 24H och punkten i den nedre delen till höger blinkar en gång per sekund, medan motorn är igång Den avaktiveras genom att trycka på knappen. Blinkar FF tre gånger. Efter avslutad procedur släcks det tidigare visade meddelandet: FG signalerar nödvändigheten att diskta metallfettfiltren. Larmet trärde i funktion efter 100 timmar av effektivt arbete av köksfläkten. FC signalerar nödvändigheten att byta filtren med aktivt kol och att även metallfettfiltren måste diskas. Larmet trärde i funktion efter 200 timmar av effektivt arbete av köksfläkten.
F	Funktion Delay Aktiverar den automatiska avstängningen försenad med 30'. Lämpligt för att komplettera avgångsnonet av resterande matos. Den kan aktiveras från vilket läge som helst, den deaktiveras genom att trycka på knappen eller genom att slänga av motorn. Genom att hålla knappen intryckt i cirka 5 sekunder, när alla belastningar är avstängda (Motor+Belysning), Aktiveras / Avaktiveras Fjärrkontrollen.	Visar motorhastigheten och punkten i den nedre delen till höger blinkar en gång i sekunden. IR+Punkt (2 Blinkningar)–Fjärrkontrollen aktiverat. IR+Punkt (1 Blinkning)–Fjärrkontrollen avaktiverat.
G	Tänder och släcker belysningen med max. intensitet.	
H	Tänder och släcker innerbelysningen.	

UNDERHÅLL

FJÄRRKONTROLL (EXTRA TILLBEHÖR)

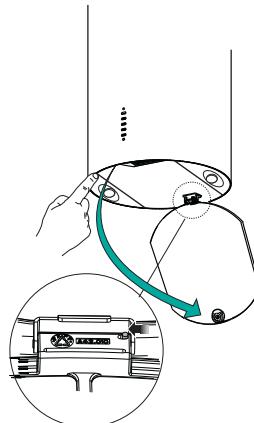
Den här apparaten kan kontrolleras med en fjärrkontroll, driven med alkalisika zink-kol batterier på 1,5 V av standardtyp LR03-AAA (medföljer ej).

- Lägg inte fjärrkontrollen i närheten av värmekällor.
- Kasta inte batterier i naturen, lägg dem i de speciella behållarna.



Rengöring av Confortpanel

- Öppna Confortpanelen genom att dra i den.
- Haka av panelen från köksfläktsstommen genom att skjuta fäststiftets spak.
- Confortpanelen får absolut inte diskas i diskmaskin.
- Rengör den utvändigt med en fuktig trasa och diskmedel.
- Rengör den även invändigt med en fuktigt trasa och diskmedel; använd inte blöta trasor eller svampar, inte heller vattenstrålar; använd inte slipande ämnen.
- Efter avslutat moment haka fast panelen på köksfläktsstommen och stäng den igen.



Metallfettfilter

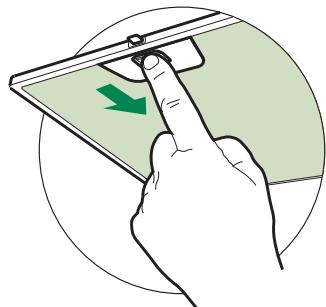
Dessa kan även diskas i diskmaskin, de ska diskas när **FG** visas på displayen eller minst varannan månad cirka eller oftare vid intensiv användning.

Återställning av larmsignal

- Släck belysningen och stäng av utsugningsmotorn, om 24-timmars funktionen var aktiverad disaktivera den.
- Tryck på knappen **E** (se avsnitt användning).

Rengöring av filter

- Öppna konfortpanelen och dra den till den speciella skåran.
- Ta bort ett filter åt gången, tryck dem bakåt och dra dem samtidigt nedåt.
- Diska filtren utan att böja dem. Låt filtren torka före återmonteringen. (En eventuell färgförändring på filtrets övre yta, som kan inträffa med tiden, reducerar absolut inte filtrets effektivitet.)
- Montera filtren på nytt. Se till att handtaget vänder mot den synliga utsidan.
- Stäng Konfortpanelen på nytt.



Luktfilter med aktivt kol (Filtrerande version)

Filtret kan inte diskas eller regenereras. Filtret ska bytas när FC visas på displayen eller minst var 4:e månad. Larmsignalen, om tidigare aktiverad, inträffar enbart när insugningsmotorn är aktiverad.

Aktivering av larmsignal

- På köksfläktarna i filtrerande version, ska larmet för mättade filter aktiveras vid installationsögonblicket eller därefter.
- Släck belysningen och stäng av utsugningsmotorn.
- Tryck på knappen **D** i cirka 5 sekunder:
 - 2 blinkningar med bokstaven **FC+Punkt** -- - Larm för mättat luftfilter med aktivt kol **AKTIVERAT**
 - 1 blinkning med bokstaven **FC+Punkt** -- Larm för mättat luftfilter med aktivt kol **AVAKTIVERAT**

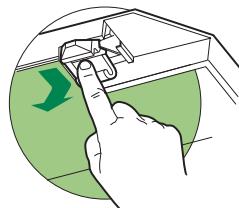
BYTE AV LUKTFILTER MED AKTIVT KOL

Återställning av larmsignal

- Släck belysningen och stäng av utsugningsmotorn, om 24-timmars funktionen var aktiverad disaktivera den.
- Tryck på knappen **E** (Se avsnitt användning).

Byte av filter

- Öppna Comfortpanelerna genom att dra i dem.
- Avlägsna metallfettfiltren.
- Ta bort det mättade luftfiltret med aktivt kol genom att lossa hakarna.
- Montera det nya filtret genom att haka fast det i sätet.
- Montera metallfettfiltren på nytt.
- Stäng Comfortpanelerna på nytt.

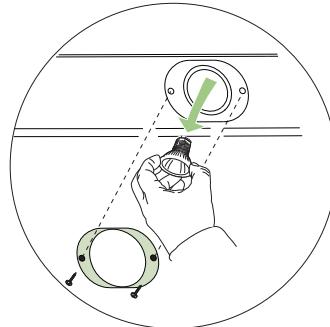


Belysning

BYTE AV LAMPOR

Halogenlampor, 20W

- Ta bort de två skruvorna som fäster lamphållaren och dra ut den ur köksfläkten.
- Dra ut lampan ur hållaren.
- Byt ut lampan mot en ny med samma egenskaper. Sätt in de två piggarna korrekt i hållarens sätte.
- Montera hållaren på nytt med de två skruvorna.



Lampa	Förbrukning (W)	Sockel	Spänning (V)	Mått (mm)	ILCOS art.nr
	28	E14	220-240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E-G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E-G13-26/600
	9	G23	60 (lampa) 220-240 (starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (lampa) 220-240 (starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

FRANKE

CE

Franke S.p.a.
Via Pignolini,2
37019 Peschiera del Garda (VR)
www.franke.it

991.0289.506_ver3 - 160428
D001817_02